

Auflage: 12.500 Exemplare

# Templiner

## KURSTADT Journal

15. Jahrgang

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD



*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 163 | 8. Dezember 2018

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Mit der Schorfheidebahn von der Bäder- in die Waldstadt



## Templin über zwei Regionalbahnlinien mit Berlin verbunden

**Templin (DM).** Die Kur- und Bäderstadt ist nun über zwei Regionalbahnlinien mit der Bundeshauptstadt verbunden. Die Regionalbahn (RB) 12 über Löwenberg und Oranienburg fährt bis Berlin-Ostkreuz. Und seit dem Fahrplanwechsel im Dezember fährt die RB 63 von Templin-Stadt über Joachimsthal nach Eberswalde mit Anschlüssen nach Berlin. Damit gibt es wieder eine durchgehende Verbindung zwischen

der Waldstadt Eberswalde und der Bäderstadt Templin. Sieben durchgängige Fahrten pro Tag pro Richtung innerhalb der Woche und sechs Fahrten an den Wochenenden sollen eine umweltfreundliche Mobilität zum VBB-Tarif ermöglichen. Den Betrieb übernimmt die Niederbarnimer Eisenbahn, die bereits seit Dezember 2014 auf der RB 63 zwischen Eberswalde und Joachimsthal fährt. Mit einem offiziellen Festakt am

Kaiserbahnhof Joachimsthal wurde die Verlängerung der RB 63 gemeinsam mit Ministerin für Infrastruktur und Landesplanung des Landes Brandenburg, Katrin Schneider, den Landräten der Kreise Uckermark und Barnim, den Bürgermeistern der Städte Eberswalde, Templin und Joachimsthal sowie Vertretern des Verkehrsverbundes Berlin-Brandenburg, Gemeindevertretern der Anrainergemeinden und dem Geschäftsführer

der Niederbarnimer Eisenbahn, Detlef Bröcker, feierlich begangen. Von Eberswalde Hauptbahnhof aus wird Templin **ab dem Fahrplanwechsel am 9. Dezember etwa alle 2 Stunden ohne Umstieg** in rund 1 Stunde zu erreichen sein die fünfzusätzlichen Haltestellen sind Friedrichswalde, Ringenwalde, Götschendorf, Milmersdorf, Templin-Ahrendorf auf der verlängerten Strecke wird

zunächst für drei Jahre im Probebetrieb stattfinden. Bei guter Auslastung besteht die Chance das Angebot zu verstetigen. Alle reden von Mobilität auf dem Land, wir tun etwas, das ein großes, bisher bahnfrees Gebiet wieder mit diesem umweltfreundlichen Transportmittel zu erreichen ist, sagte der Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert. Er war es, der vor drei Jahren die Idee für das Projekt hatte. **Mehr auf Seite 32-33**

# MKC Templin Kino im MKC Dezember 18/Januar 19



**Konzert & Party**  
radioeins POPSPLITS-LIVE-SHOW  
Sa, 29.12.2018



**Silvesterveranstaltung**  
Klirr deluxe, Leyers & Wagner  
Mo, 31.12.2018



**Neujahrskonzert / Gala**  
Preußisches Kammerorchester  
Sa, 05.01.2019



**Comedy**  
Martin Frank  
Sa, 12.01.2019

## Der Dezember auf einen Blick

08. Sa	15:00	Elliot - Das kleinste Rentier
	17:00	Gundermann - Ende der Eisenzeit
	19:30	Gundermann
09. So	15:00	Elliot - Das kleinste Rentier
	17:00	Verschwörung
	19:30	Bohemian Rhapsody
10. Mo	15:00	Elliot - Das kleinste Rentier
	17:00	Bohemian Rhapsody
	20:00	Der Vorname
13. Do	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Grinch (3D)
	19:30	Kunst im Kino: Paula - Mein Leben soll ein Fest sein
14. Fr	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Grinch (3D)
	19:30	Bohemian Rhapsody
15. Sa	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Grinch (3D)
	19:30	Der Vorname
16. So	14:00	KINDER MACHEN KURZFILM
	17:00	Der Grinch (3D)
17. Mo	09:00	Das hässliche Entlein - Weihnachtstheater
	10:30	Das hässliche Entlein - Weihnachtstheater
	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Grinch (3D)
	19:30	Klassentreffen 1.0
18. Di	09:00	Clara und das Geheimnis der Bären
20. Do	09:30	Meine teuflisch gute Freundin
	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Nussknacker & die 4 Reiche (3D)
	19:30	100 Dinge
21. Fr	09:30	Kurze für die Kleinen - Ein tierisches Vergnügen mit Überraschung
	14:30	Der Nussknacker & die 4 Reiche (3D)
	17:00	100 Dinge
	19:00	Kurze für die Großen - Unsere GOLDEN SHORTS
22. Sa	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Nussknacker & die 4 Reiche (3D)

	19:30	100 Dinge
23. So	15:00	Der Grinch
	17:00	Der Nussknacker & die 4 Reiche (3D)
	19:30	100 Dinge
27. Do	15:00	Tabaluga - Der Film
	17:00	Ballon
	19:30	Gundermann
	20:00	Offene Bühne Templin
28. Fr	15:00	Tabaluga - Der Film
	17:00	Der Vorname
	19:30	100 Dinge
	20:00	Offene Bühne Templin
29. Sa	20:00	Radioeins - POPSPLITS-LIVE-Show + 90er Jahre Party
30. So	15:00	Tabaluga - Der Film
	17:00	Bohemian Rhapsody
	20:00	100 Dinge
31. Mo	16:00	Silvesterveranstaltung: Klirr deluxe + Duo Leyers & Wagner

## Vorschau Januar

05. Sa	15:00	Neujahrskonzert Preußisches Kammerorchester
	19:30	Neujahrgala Preußisches Kammerorchester
10. Do	08:30	SchulKinoWochen: Die kleine Hexe
	11:00	SchulKinoWochen: Ballon
	19:30	Kunst im Kino: Augenblicke - Gesichter einer Reise
11. Fr	08:30	SchulKinoWochen: Wackersdorf
	11:00	SchulKinoWochen: Welcome to Sodom
	20:00	Ausstellungseröffnung: Kunstpreis 2018 der Sparkasse Uckermark
12. Sa	20:00	Es kommt wie's kommt - Martin Frank, Comedy
19. Sa	20:00	offene Bühne Templin
26. Sa	20:00	Ü 30 Party
		Sonderfilmvorstellungen
		Veranstaltungen
		Kinoprogramm

## VERANSTALTUNGEN

Sa, 29.12.2018 · 20:00 Uhr  
**radioeins POPSPLITS-LIVE-SHOW**  
Mit der **RockCopyRats-Band im Anschluss 90er Jahre Party mit DJ Vinyl**  
Seit 2005 gibt es das legendäre Format der POPSPLITS nicht nur im Radio, sondern auch live auf der Bühne. Die RockCopyRats spielen die Musik zu den Geschichten rund um die Entstehung beliebter Welthits. Die einnehmende Erzählweise Peter Hofmanns und die Faszination der Musik, die die RockCopyRats mit Leidenschaft auf die Bühne bringen und ins Publikum transportieren, machen die POPSPLITS-LIVE-SHOW für das Publikum zu einer unvergesslich rockenden Zeitreise durch die Musikgeschichte.  
**Eintritt: Konzert inkl. Party VVK 24 €, AK 28 € ab 22:30 Uhr Nacheinlass für 90er Jahre Party (P 18) 6 €**

Mo, 31.12.2018 · 16:00 Uhr  
**Silvesterveranstaltung Klirr deluxe, Varieté und Leyers & Wagner, Musikcomedy**

Klirr deluxe inszeniert eine atemberaubende Varietéshow. Die Zuschauer erleben phantasievolle Action mit mitreißender Musik, Akrobatik und Comedy, verpackt in witzige Worte und Bilder, mit schrägen Pointen und grandiosen Weisheiten.  
Leyers & Wagner: Zwei exzellente Musiker und wunderbare Komiker wollen mit ihrem Programm aus Liebesliedern und intelligentem Wortwitz gemeinsam die Welt verbessern. Mal mit Lausbubencharme, mal frech, mal fordernd. Dabei ziehen sie in jedem Moment des scheinbaren Chaos alle Register ihres musikalischen Könnens.

**Eintritt: 20 €, ermäßigt 18 €, Kinder (bis 18 J.) 12 €, Tageskassenzuschlag: 2 €**

Sa, 05.01.2019 · 15:00/19:30 Uhr  
**Die Spreenixen laden zur Neujahrsvue**  
**Neujahrskonzert / Neujahrgala**  
Preußisches Kammerorchester  
Der Besuch der Neujahrskonzerte ist für viele Musikliebhaber inzwischen fester Bestandteil des Kulturkalenders geworden. Unter der Leitung von Urs-Michael Theus, dem Spezialisten für Gute-Laune-

Programme, werden das Preußische Kammerorchester und die „Spreenixen“ (Barbara Ehwald, Claudia Roick, und Katja Klemt) die Konzertbesucher mit einem kurzweiligen Programm unterhalten. Die Sängerinnen säuseln, seufzen, quatschen und singen sich mehrstimmig durch die Geschichten der bunt durcheinander gewirbelten Tonfilmschlager und Berliner Lieder von frech bis sentimental, mit Werken von Peter Kreuder, Friedrich Holländer, Franz Lehár u.a.

Am Nachmittag Kaffee & Kuchen im Angebot.  
**Eintritt Konzert\*: Saal 14 €, Loge 18 €, Schüler 4 €**

Das Galaprogramm am Abend wird zusätzlich durch Tanzeinlagen bereichert. Zur Begrüßung reichen wir ein Glas Sekt und verwöhnen unsere Gäste in der Pause mit einem Überraschungsimbiss.  
**Eintritt Gala\*: Saal 20 €, Loge 22 €, Schüler 4 €, \*Tageskassenzuschlag: 2 €**

Sa, 12.01.2019 · 20:00 Uhr  
**Es kommt wie's kommt**  
Martin Frank, Comedy  
Der Shootingstar der bayerischen Kabarettszene präsentiert sein neues Soloprogramm. Und zwar so frech wie direkt, so bodenständig wie musikalisch und extrem lustig. Oder kurz: martineske Comedy mitten aus dem Leben gegriffen, ein bisschen autobiografisch mit kritischem Blick auf die derzeitige Gesellschaft, gespickt mit tollen Opernarien. Darf man sich ohne Bachelor überhaupt noch auf die Straße trauen? Und wie geht die eigene Karriere weiter, wenn man schleimtechnisch nicht mit Schnecken mithalten kann?  
**Eintritt: 18 €, Rentner 16 €, Arbeitssuchende/Studenten/Schüler 12 €**

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin  
Tel. 03987 551063  
info@mkc-templin.de

Foyer-Galerie, Café  
und Kartenverkauf  
Mo, Do, Fr, Sa, So  
14:30-20:00 Uhr

**Online-Verkauf für alle Tickets!**  
[www.multikulturellescentrum.de](http://www.multikulturellescentrum.de)

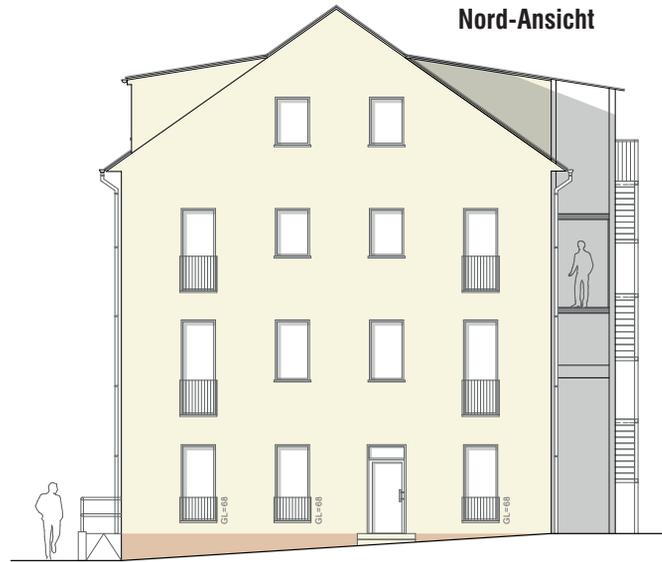
# Baustart am maroden „Ratseck“ in Lychen

## Landesfördermittel ermöglichen grundlegende Sanierung

Ost-Ansicht



Nord-Ansicht



**Lychen/Templin (DM).** Es geht endlich weiter mit dem Lychener „Ratseck“. Die Rohbauarbeiten wurden an die Firma Grafe erteilt. Derzeit läuft die Ausschreibung fürs Dach. Bereits ab Mai war das Gebäude innen entkernt und ein nicht mehr benötigter Seitenflügel abgerissen worden. Danach herrschte Bauruhe. Das lag nicht an schlechten Planungen oder fehlenden Baugenehmigungen, so die Lychener Bürgermeisterin Karola Gundlach. Die Bewilligung der Fördermittel für die Außenhülle hat längere Zeit in Anspruch genommen. Die Instandsetzung der Außenhülle des Gebäudes wird über das Programm „Leader“ gefördert. Inzwischen liegt der Fördermittelbescheid vor und die Stadt kann mit einer 75-prozentigen Förderung, das sind immerhin rund 455.000 Euro rechnen. Die dafür notwendigen Eigenmittel der Stadt Lychen hatten die Stadtvertreter bereits vor längerer Zeit beschlossen. Die Baugenehmigung lag schon im März vor. Deshalb konnte auch der Abriss und die Entkernung erfolgen, weil dies über das Fördermittelprogramm „Kleinere Städte und Gemeinden - überörtliche Zusammenarbeit und Netzwerke“ realisiert wird. Die Sanierung des maroden und seit vielen Jahren leerstehenden „Ratseck“ in Lychen ist in diesem und im

kommenden Jahr eines der wichtigsten Vorhaben der Stadt Lychen und des Kooperationsverbundes „Uckermärker Seenlandschaft“, der landesweit als Vorzeigebispiel in Sachen Daseinsvorsorge und Stadt- sowie Dorfentwicklung gilt. Die Lychener Bürgermeisterin Karola Gundlach, sie ist gleichzeitig Vorsitzende des Kooperationsrates, sie wird dieses Amt aber in wenigen Wochen an den Boitzenburger Bürgermeister weitergeben, zeigte sich erfreut, dass es nun endlich in Lychen mit dem „Ratseck“ vorwärts gehe. Das Ende der umfangreichen Sanierungen ist für das kommende Jahr geplant. Das ist ein sehr „sportliches Ziel“ sagen Fachleute.

Kurz nach der politischen Wende war die Immobilie stillgelegt worden, zwischenzeitlich gab es sehr viele Konzepte, die sich aber alle nicht in die Realität umsetzen ließen, so Karola Gundlach. Das Haus sei sogar schon einmal von der an einen Investor verkauft worden. Aber auch hier tat sich nichts, so dass sich die Lychener Stadtverordneten entschlossen haben, das Objekt unmittelbar am Markt gelegen, zuzukaufen. Nun liege aber ein stimmiges Konzept vor, so Karola Gundlach. Im unteren Bereich wird die Tourist-Information Lychen einziehen, derzeit befindet sie sich noch in einem Privathaus.

Auch eine Sozialstation wird hier ihr Domizil finden. Im 1. und 2. OG werden 10 Wohneinheiten für eine Senioren-WG mit Gemeinschaftsräumen entstehen. Im Dachgeschoss wird es einen multifunktionalen Raum geben, der unter anderem für Vereinsarbeit und Versammlungen zur Verfügung stehen wird.

Alle Etagen sind auch mit einem Fahrstuhl erreichbar. Dieser wird mit Mitteln von Bund und Land über das Kommunalinvestitionsförderungsgesetz mit ca. 90.000 € gefördert.

Aus dem Fördermittelprogramm für „Kleinere Städte und Gemeinden“ stehen für diesen Sanierungskomplex etwa 400 000 Euro zur Verfügung, Eigenmittel wird die Stadt Lychen in Höhe von rund 600 000 Euro aufbringen, ein weiterer Teil wird aus dem Förderprogramm „Leader“ finanziert. Die Gesamtsanierungskosten werden auf etwa 1,3 Millionen Euro beziffert. Der Kooperationsverbund „Uckermärker Seenlandschaft“ ist in Sachen Daseinsvorsorge sowie Stadt- sowie Dorfentwicklung im Land Brandenburg besonders vorbildlich. Mit der Aufnahme des Kooperationsverbundes in das Bundesländer-Programm „Kleinere Städte und Gemeinden - überörtliche Zusammenarbeit und Netzwerke“ habe es auch zu einer finanziellen Unterstützung



Ost-Ansicht

der Kooperationsarbeit und zu einer Förderung von wichtigen Infrastrukturvorhaben geführt. Seit nunmehr fünf Jahren arbeiten die Städte Templin und Lychen, die Gemeinde Boitzenburger Land und das Amt Gerswalde auf der Grundlage eines Kooperationsvertrages bei der langfristigen Sicherung der Daseinsvorsorge eng zusammen. Seit 2012 wurden im Mittelbereich Templin die Grundschule „Am Egelpfuhl“ in Templin, die Grundschule Gerswalde, der kombinierte Standort Kita/ Hort in Boitzenburg, das Multikulturelle Centrum in Templin sowie ein Ärztehaus in Gerswalde umgebaut, saniert und auf künftige Anforderungen und Bedarfe ausgerichtet. Das Land Brandenburg wird auch 2019 dem Mittelbereich Templin im Rahmen der Städtebauförderung über das Förderpro-

gramm „Kleinere Städte und Gemeinden“ kräftig unter die Arme greifen. Roland Schröder von der „LPG, Landesweite Planungsgesellschaft mbH“ informierte unlängst sehr ausführlich über den Inhalt des Kooperationsvertrages und die bestehenden Ziele.

Ausgezahlt habe sich auch, dass das Kooperationsmanagement die „LPG landesweite Planungsgesellschaft mbH“ in Berlin übernommen habe, betont Karola Gundlach. Man sei auch froh im Kooperationsrat darüber, dass der Templiner Stadtplaner Frank Jenek die Projektarbeit seit Jahren sehr gut betreut. Es ist für uns eine große Hilfe.

Insgesamt können wir auch sagen, dass die Zusammenarbeit in unserem Mittelbereich sehr gut funktioniert und wir auf Augenhöhe miteinander zusammen arbeiten.

# Kita „Bienenhaus“ grundsaniert

**Gerswalde.** In Gerswalde ist Städte und Gemeinden“ die in diesem Jahr über das För- Kita „Bienenhaus“ saniert dermittleprogramm „Kleinere worden. 70 Kinder werden



in dieser Einrichtung betreut, informierte Amtsdirektor Andreas Rutter. Von Mai bis August dieses Jahres erfolgte die Grundsanierung der Kita. Im Grunde sei alles gemacht worden, angefangen von einer neuen Heizung, hier erfolgte die Umstellung von Öl auf Gas, über Sicherheitsbeleuchtung, Sanitär- und Fliesenerneuerungen, Malerarbeiten, Installation von Akustikdecken in den Gruppenräumen bis zu

Fußbodenlegearbeiten. Die Gesamtkosten der Grundsanierung der Kita „Bienenhaus“ beliefen sich auf 265.000 Euro, davon wurden 140.000 Euro über das Förderprogramm finanziert. Ohne diese Unterstützung wäre die Gemeinde Gerswalde nicht in der Lage gewesen die Sanierung in diesem Umfang durchführen zu können, gibt Amtsdirektor Andreas Rutter unumwunden zu. Die Grundsanierung hatte

aber insgesamt außerordentlich positive Ergebnisse. Die Kinder und deren Eltern sind natürlich super glücklich über ihre neue Einrichtung. Viele Firmen aus der Region, die an der Sanierung beteiligt waren, hatten gute Aufträge. Und in der Gemeinde Gerswalde hat man kaum noch Sorgen mit Reparaturen in der Kita. „Ich kann nur sagen alle freuen sich über dieses Ergebnis“, so Amtsdirektor Andreas Rutter.

**NOCH KEIN WEIHNACHTS-GESCHENK?**

**SCHOKO MOVIE TICKET**

**4,00 €**  
ohne Kugelschreiber

**GESCHENK-DOSEN**

**3,50 €**

**HIER IM KINO ERHÄLTlich!**

Multikulturelles Centrum Templin e.V.  
Prenzlauer Allee 6 | 17268 Templin  
[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)

**momENTE im Atlantis**  
RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

Nehmen Sie Platz im Restaurant „Atlantis“, lassen Sie sich von unserem charmanten Team verwöhnen & genießen Sie kulinarische Momente zur Weihnachtszeit!

Bedienen Sie sich von Freitag bis Sonntag, so oft wie Sie mögen, am weihnachtlichen Beilagen-Buffet und erhalten zusätzlich eine ½ ENTE zum Dinieren. Für 18,90 € pro Person probieren & genießen.

Ab den 02. Dezember bis Ende des Jahres 2018. **IMMER** von Freitag bis Sonntag.  
**ACHTUNG:** Nur auf Vorbestellung!  
(Alle anderen Angebote unserer Speisekarte servieren wir Ihnen selbstverständlich auch)

Info & Reservierungen Tel.: 03987-201 152

Foto: pixabay.de

Anzeige

# FAMILIEN TEAM TEMPLIN

**Familie ist dort, wo Menschen füreinander da sind und Verantwortung für andere übernehmen.**

## Liebe Templinerinnen und Templiner!

Unser Familien-Team wurde vor mehreren Jahren von ehrenamtlich Engagierten und Kommunalpolitikern in unserer Stadt ins Leben gerufen. Seitdem haben wir verschiedene Aktionen und Veranstaltungen für alle Generationen in Templin organisiert. Wir erinnern uns gern an das alljährliche Templiner Jugendbowling und den Jugend-Dampfer, die Stadtteil-Gespräche, den Familientag in der NaturTherme, den Ehrenamts-Empfang im MKC, die Feierabend-Fête auf dem Marktplatz, unser Familien-Gartenfest und schöne Ausflugsfahrten, die Senioren-Kaffeerunden und an Kinofilm-Vorführungen zurück. Unsere Team-Kollegen haben sich in den letzten Jahren aber auch für die Interessen der Templiner Familien in den lokalen Entscheidungsgremien stark gemacht und verschiedene Vereine und Projekte in unserer Heimatstadt unterstützt. Auch in Zukunft möchten wir unser Engagement für alle Generationen in Templin fortführen und uns aktiv für eine familienfreundliche lebenswerte Kurstadt einsetzen. Gern würden wir dazu in den nächsten Monaten mit den Templiner Familien über ihre Erwartungen, Wünsche und Ideen ins Gespräch kommen. **Vielleicht sehen wir uns am 15. Dezember 13 bis 15 Uhr zum Glühwein oder heißen Kakao auf dem Templiner Weihnachtsmarkt?**

Weitere Termine und Informationen online



#familienteamtemplin



#TemplinerSPD

## Kommunalwahlen 2019

**Templin.** Im kommenden Frühjahr endet die 5-jährige Wahlperiode der Templiner Stadtverordnetenversammlung. Für den 26. Mai 2019 sind die nächsten Kommunalwahlen im Land Brandenburg angesetzt. Christian Hartphiel, Vorsitzender des SPD-Ortsvereins und der SPD-Stadtfraktion:

„Wir haben inzwischen ein Kandidaten-Team von 15 Bewerbern aus allen Altersgruppen zusammengestellt. Der Altersdurchschnitt liegt bei unter 40 Jahren. Ich bin froh und dankbar, dass diese Kolleginnen und Kollegen bereit sind, weiterhin oder künftig Verantwortung für unsere Stadt zu übernehmen. Wir wollen auch wieder junge Menschen und Templiner Bürger, die sich bereits ehrenamtlich engagieren, an die lokalen Entscheidungsgremien heranführen.“

Die Sozialdemokraten haben sich deshalb mit Vertretern vom Familien-Team Templin über die Fortsetzung der Zusammenarbeit verständigt. Eine gemeinsame Kandidatenliste für die Wahl zur Stadtverordnetenversammlung wurde beschlossen. Für die neue Wahlperiode 2019-2024 wird die SPD mit 8 parteilosen und 7 sozialdemokratischen Kandidaten antreten.

Zum Team gehören **Claudia Ryll, Julia Wiedenhaupt, Jana Tattenberg, Christian Hartphiel, Nico Brückmann, Stefan Fürstenau, Gottfried Kerner, David M. Walsh, Sandro Drescher, Lukas Böning, Dr. Günther Keil, Martin Stransky, Christoph Herfurth, Chris Sängner** und **Nico Marcel Winkler**.

Weitere Kandidaten-Infos, Veranstaltungshinweise und Vor-Ort-Termine folgen in den nächsten Ausgaben des Templiner Kurstadt-Journals.

ORTSVEREIN  
TEMPLIN

**SPD**



**Wir wünschen Ihnen allen eine friedliche Adventszeit und ein Frohes Weihnachtsfest!**

# 50 Jahre - Klaus Renft Combo

## RENFT-akustisch

Die legendäre Kultband mit Thomas „Monster“ Schoppe (voc.) auf Jubiläumstournee

Gespräch mit Thomas „Monster“ Schoppe, dem letzten verbliebenen Urgestein der Renft-Combo zur „50 Jahre RENFT - akustisch Tour 2016/2017, geführt von Detlef Kriese (Autor des RENFT-Buch: „Nach der Schlacht“)



Thomas „Monster“ Schoppe



**Ich bin etwas irritiert: Gründete Klaus Renft die Combo nicht schon 1958, wie in seiner Autobiographie zu lesen ist?**

T. Schoppe: Es gab wohl einen Auftritt unter diesem Namen in jenem Jahr. Doch das blieb nur eine Episode. Die BUTLERS war Klaus erste Band von Bedeutung. Die Band, aus der sich

die eigentliche RENFT-Combo entwickelte, die in den siebziger Jahren so für Furore sorgte, nahm 1966 ihre ersten Anfänge. Deshalb ist es wohl besser,

erst dieses Jahr das 50-jährige Jubiläum zu begehen.

**Wie bist du zur Band gestoßen?**

T. Schoppe: Klaus lud mich zum Vorsingen ein. Heute nennt man sowas ja Audition. Er hatte ja damals schon einen guten Ruf. Also war ich schon etwas aufgeregt, aber es klappte. Da ich „Monster“ von „Steppenwolf“ sang, hatte ich schnell meinen Spitznamen weg. Dann ging es schnell: 1971 hatten wir mit „Wer die Rose ehrt“ unseren ersten Nr. 1 Hit. So ging es bis zum Verbot 75 eigentlich auch weiter.

**1990, nach der Wende also, kam es zur Reunion. Das war 15 Jahre später...**

T. Schoppe: Die Fans hatten uns nicht vergessen. Und das werde ich ihnen nicht vergessen! Manche nennen uns ja eine „Legende“. Weiß ich nicht, aber einige schöne Lieder sind schon entstanden.

**Wie ging es weiter?**

T. Schoppe: Ach, hoch und runter; wie im wirklichen Leben. Einschneidend war, daß einige Kollegen der Urbesetzung verstarben. Pjotr, Gerulf, Klaus und Cäsar an Krebs. Heinz, unser Gitarrist seit '92, kam bei einem

Verkehrsunfall ums Leben. Kuno hatte schlimme Hörstürze und und das ist natürlich ein gewaltiges Handicap.

**Wer bildet die jetzige Besetzung?**

T. Schoppe: Delle Kriese spielt Schlagzeug seit 1994, Marcus Schloussen stieß 1998 zur Band und Pitti Piatkowski ersetzte unseren Heinz 2007 als Gitarrist. Die drei kennt man von City, Reform, NO 55, den Klosterbrüdern, Frank Zander, Gundermann, Rio Reiser, Cäsars Rockband usw. Ich denke, es ist die kraftvollste und beste Band seit der berühmten 70er-Jahre Besetzung. Das sagen uns auch viele unserer Fans.

**Nun gibt es ja eine „Akustik-Tour“...**

T. Schoppe: Ja. Wir haben einige Erfahrungen damit. Der Unterschied ist: wir spielen mit kleinem Besteck. Oft ersetzt die akustische die E-Gitarre, das Drums ist kleiner und leiser. Und: wir sitzen alle, sind näher am Publikum. Das macht das ganze intimer.

Weitere Infos unter: [www.renft.de](http://www.renft.de)

**Kartenvorverkauf:**

- [www.theater-und-orchester.de](http://www.theater-und-orchester.de)
- Theater-Service Neustrelitz, Glambeker Str. 5, Tel.: 03981 206400
- Theater-Service Neubrandenburg, Pfaffenstraße 22, Tel.: 0395 5699832
- [www.reservix.de](http://www.reservix.de)
- Theaterkasse Uckermärkische Bühnen Schwedt, Tel.: 03332 538111
- [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)
- mail: [kasse@theater-schwedt.de](mailto:kasse@theater-schwedt.de)
- [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

50 Jahre Klaus Renft Combo

# RENFT

RENFT-akustisch

Die legendäre Kultband auf Jubiläumstournee mit dem Original-Sänger Thomas "Monster" Schoppe!

Do. 27. Dezember 2018  
Uckermärkische Bühnen SCHWEDT

Fr. 28. Dezember 2018  
Landestheater NEUSTRELITZ

Einlass jeweils: 19:00 Uhr / Beginn 19:30 Uhr

Karten: [www.eventim.de](http://www.eventim.de) sowie alle bekannten VVK-Kassen

# Gesundheit: Ambulante und stationäre Versorgung sehr eng verzahnen

## Staatssekretär Büttner: positive Halbzeitbilanz



**Dr. Christian von Klitzing, Regionalgeschäftsführer der Sana Kliniken AG, Bürgermeister Detlef Tabbert, Frauenärztin Andrea Merholz, Staatssekretär Andreas Büttner, Dr. Hans-Joachim Helming (IGiB StimMT) und Michael Zaske, Referatsleiter für Krankenhausplanung im Gesundheitsministerium. Foto: DM**

**Templin (DM).** Die Gesundheitsversorgung steht auf dem Prüfstand. In Templin läuft seit zwei Jahren ein Modellprojekt zur medizinischen Versorgung auf dem Land. Vor allem geht es um die engere Verzahnung von ambulanter und stationärer Betreuung. Das Zauberwort heißt „Ambulant – Stationäres Zentrum“. Was hier seit 2016 entwickelt wird, könnte, bei sehr guten Erfahrungen, bundesweit in vergleichbaren Regionen Standard werden. In regelmäßigen Abständen treffen sich die Träger dieses Modellprojektes mit dem sperrigen Namen „Innovative Gesundheitsversorgung in Brandenburg – Strukturmigration im Mittelbereich Templin“. Dazu gehören die Krankenkassen (AOK und Barmer), die Kassenärztliche Vereinigung, die Stadt Templin, der SANA-Klinikverbund und die Projektgesellschaft IGiBStimMT gGmbH. Sektorübergreifend sollen neue Formen der Gesundheitsversorgung entwickelt werden. Kürzlich wurde Halbzeitbilanz gezogen.

Brandenburgs Gesundheitsstaatssekretär Andreas Büttner versicherte, dass die Landesregierung das Projekt weiter stark unterstützen werde. Im Grunde

genommen gebe es keinen anderen Weg. Ziel sei es die Krankenhausstandorte zu erhalten und besonders in ländlichen Gebieten die ambulante-stationäre Versorgung deutlich zu verbessern. Der Weg, der in Templin beschränkt wird, die Trennung von stationären und niedergelassenen Ärzten aufzuheben und ein Ambulant-Stationäres Zentrum am SANA Krankenhaus aufzubauen, sei aus seiner Sicht die einzige Möglichkeit, um zukunftsorientiert die Gesundheitsversorgung zu sichern. Sollte sich das Projekt als zukunftsorientiert herausstellen, und davon gehe ich aus, wird es in vergleichbaren Regionen bundesweit eingeführt. Büttner machte damit auch deutlich, dass erheblicher Druck auf allen Beteiligten lastet. Denn Gesundheitsfachleute der gesamten Bundesrepublik schauen genau auf Templin. Andreas Büttner macht aber auch keinen Hehl daraus, dass er den Eindruck habe, dass die Kommunikation über das Gesundheitsprojekt noch verbessert werden muss. Es kommt über das Projekt zu wenig in der Bevölkerung der Region an, sagte er. Das bedeute nicht, dass in den zwei Jahren

zu wenig getan wurde. So berichtete SANA Geschäftsführer Dr. Christian von Klitzing, dass die eröffnete Bereitschaftspraxis in der Bevölkerung großen Zuspruch erfährt. Patienten können sich hier behandeln lassen, wenn die Hausarztpraxen geschlossen haben. Das habe nichts mit der Rettungsstelle am Krankenhaus zu tun, die für Notfälle rund um die Uhr zur Verfügung steht.

Auch das Beratungszentrum der Projektgesellschaft im ehemaligen Sparkassengebäude in der Dargersdorferstraße werde zunehmend von den Menschen genutzt, um sich bei gesundheitlichen Problemen zu informieren.

Im Frühjahr soll am Templiner SANA Krankenhaus mit Umbauarbeiten begonnen werden. Es entsteht ein Ambulant-Stationäres Zentrum. Land und Bund fördern die Investition mit 10,1 Millionen Euro. Dr. Christian Klitzing stellte klar, dass das Ambulant-Stationäre Zentrum kein Projekt des Krankenhauses sei, sondern ein Projekt aller an der Gesundheitsversorgung beteiligten.

Von der Projektgesellschaft hieß es, dass inzwischen auch eine

Herz-Insuffizienzprechstunde eingerichtet sei. In sehr guter Abstimmung zwischen niedergelassenen Ärzten und Ärzten aus der stationären Betreuung werden Patienten mit Herzmuskelschwäche betreut. Solche Angebote würden immer bei entsprechendem Bedarf entwickelt. Weitere Betreuungsmodelle zum Beispiel für Patienten mit Rückenschmerzen, mit Übergewicht, mit Rheuma, oder mit Magen-Darm Problemen seien zum Teil bereit für die Einführung. Für das leidige Problem des fehlenden Hautarztes überlege man, ob es möglich ist,

dies über Telemedizin zu lösen. Bei Telemedizin können sich Fachärzte großer Kliniken über eine Kameraverbindung mit dem behandelnden Arzt Die niedergelassenen Frauenärztin Andrea Merholz machte deutlich, dass es ein sehr hohes Engagement der Ärzte vor Ort gebe. Inzwischen sei ein Arzt-Netz gebildet worden, zu den Gründungsmitgliedern gehörten neun Ärzte, insgesamt arbeiten 14 Ärzte in diesem Netz.

Bürgermeister Detlef Tabbert zeigte sich optimistisch, dass das Projekt zu Erfolg geführt werde.

# MÜLLER

**HEIMWERKER • ANGELBEDARF**



*Wir wünschen allen Kunden,  
Geschäftspartnern und Mitarbeitern  
erholsame Feiertage  
verbunden mit den besten Wünschen  
für das neue Jahr.*

**Inh. Silke Erdmann**  
Mühlenstraße 31 • 17268 Templin  
Tel. 03987 2948 oder Angelartikel 74388  
Fax 03987 52500

[mueller-heimwerker@t-online.de](mailto:mueller-heimwerker@t-online.de)



**Feuerwerkverkauf  
ab 28.12.2018**

# Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner



## AM NEUEN STANDORT!

Zehdenicker Straße 31, an der Draisinen-Station



# Frohe Weihnacht

Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das Vertrauen, sowie der guten Zusammenarbeit und wünschen viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Auch 2019 sind wir mit unserem Service und unseren Leistungen für Sie da.



## Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner

Zehdenicker Straße 31 · 17268 Templin

Tel.: 03987 6346 · Fax: 03987 409555

E-Mail: auto-gramowski@gmx.de

[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)



Way of Life!

**Bitte beachten Sie unsere Sonderangebote zur Weihnachtszeit!**

# Alle Jahre wieder zur Weihnachtszeit

## Confiserie Süße Stube bietet interessante Geschenkideen

Templin (A.B.). Wenn es draußen so richtig klirrend kalt geworden ist und der Wind um die Häuser fegt, wird es zu Hause besonders gemütlich. Meistens dauert es dann auch nicht mehr lange bis der Weihnachtsmann an die Tür klopft. Freuen Sie sich schon auf das Fest wie unsere Jüngsten? Oder plagt Sie derzeit noch die Suche nach passenden Geschenken für die Bescherung? Natürlich gehören ein paar Leckereien immer dazu, da man in der kalten und dunklen Jahreszeit ganz besonders gern nascht. Nun sind die Discounter voll mit Süßwaren jeglicher Art. Doch suchen Sie auch nach etwas ganz Besonderem, etwas Außergewöhnlichem für Ihre Liebsten zu Weihnachten?

**Hier ein ausgezeichnete Tipp mit Erfolgsgarantie:** Besuchen Sie die Süße Stube von Simone Schilling in der Ernst-Thälmann-Straße 18! Schon beim Betreten der kleinen Confiserie empfängt Sie ein betörender Duft nach Schokolade, Nüssen und Zimt, der Erinnerungen an die eigene Kindheit weckt. Das Angebot beinhaltet auch etliche Wichtelweihnachtstees mit Karda-



**Inhaberin Simone Schilling und Mitarbeiterin Barbara Pöhl haben viel Sinn für Humor und lassen sich für jeden Anlass etwas Passendes einfallen.**

mom, Ingwer und Mandeln, sowie verschiedene Grünteemischungen, die schön warm einheizen. Auch mit schmackhaften Wintertees lässt es sich gut den garstigsten Wetterkapriolen trotzen.

Für Männer bietet Inhaberin Simone Schilling in diesem Jahr interessant verpackte Bierflaschen mit frechen Sprüchen an. Auch stehen Weine - in lustige Filzüberzieher gehüllt - mit dem Outfit eines Rentieres, Wichtels oder Weihnachtsmannes zur Aus-

wahl bereit.

Wenn Sie für den Weihnachtsteller noch ein paar ganz besondere Köstlichkeiten suchen, werden Sie hier garantiert fündig. Sobald es draußen kalt ist, schmecken die bewährten nussig, knackig, kräftigen Winterpralinen mit kandierten Kirschen oder karamellisierten Haselnüssen besonders gut. Ein außergewöhnlicher Hochgenuss ist Ihnen sicher! Darüber hinaus lassen sich noch etliche Süßigkeiten sowohl für große als auch kleine Naschkatzen finden.

**Für die Wochenenden, Samstag/15. und Sonntag/16. Dezember, sowie für den 22. und 23. Dezember hat sich Simone Schilling eine besondere Attraktion ausgedacht. Sie bat das Wichtelpärchen Chris und Ria nach Templin zu kommen. Neugierig geworden? Nutzen Sie doch die Wochenenden, um sich in der Süßen Stube und der Innenstadt einmal ausgiebig umzusehen!**



**Die nussig, knackig, kräftigen Winterpralinen sind ein außergewöhnlicher Hochgenuss.**



Wir wünschen, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



AG GERSTNER  
Der Ring fürs Leben



## Uhren Schmuck

Juwelier & Uhrmacher  
Templin / Uckermark

17268 Templin · Mühlenstraße 32 · Tel. 03987 50125  
Öffnungszeiten: Mo - Fr. von 9 bis 18 Uhr, Sa von 9 - 12 Uhr



Geschenkartikel  
Pralinen  
Schokolade  
Tee aus aller Welt  
Kaffeespezialitäten  
erlesene Weine  
Spirituosen  
und andere Leckereien

E-Mail: [buer@suess-stube-templin.de](mailto:buer@suess-stube-templin.de)  
[www.suess-stube-templin.de](http://www.suess-stube-templin.de)

## Confiserie Süße Stube

Inh. S. Schilling

Ernst-Thälmann-Straße 18

17268 Templin

Telefon/Fax: 0 39 87 / 54 207

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr und Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

# Was gibt es für Neuigkeiten im AHORN Seehotel Templin?

\*\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN



## Letzte freie Plätze für Silvester mit Panoramablick

Über den Dächern von Templin ins neue Jahr starten

- ✓ im Panoramarestaurant & Café in der 12. Etage (31.12.2018)
- ✓ ab 18.30 Uhr Einlass | ab 19.00 Uhr Beginn
- ✓ 1 x Galabuffet sowie Getränke laut Speisekarte
- ✓ Tanzabend mit begleitendem Showprogramm
- ✓ traumhaftes Feuerwerk

129 EUR  
Ticketpreis

am 31. Dezember 2018 | ab 18.30 Uhr

Sichern Sie sich jetzt die letzten Plätze für die Silvester-Party!

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin  
Tel. 03987 491216 · www.ahorn-hotels.de/templin



## Ausgezeichnet mit dem Siegel „Brandenburger Gastlichkeit 2019/2020“

Am Montag, den 19. November 2018, wurde das AHORN Seehotel Templin, im Rahmen des Brandenburgischen Tourismustages, mit dem Siegel „Brandenburger Gastlichkeit 2019 / 2020“ ausgezeichnet. Das Seehotel wurde erfolgreich vom Deutschen Hotel- und Gaststättenverband Brandenburg e. V. (DEHOGA Brandenburg) getestet. Die DEHOGA, mit Hauptsitz in Potsdam, unterstützt durch das Siegel flächendeckend die Gastronomen

des Landes bei der Qualitätssicherung sowie der Vermarktung. Sie handelt im Interesse der Hotellerie und Gastronomie des DEHOGA Bundesverbandes.

Das selbst aufgestellte Ziel des eingetragenen Vereines lautet: „Die Qualität in der Brandenburger Gastronomie stetig zu verbessern und weiter bekannt zu machen (über 300 beteiligte Unternehmen). In Kooperation mit Tourismusverbänden und -vereinen sowie den Industrie-

und Handelskammern wird das Gesamtkonzept der „Brandenburger Gastlichkeit“ in den einzelnen Reisegebieten des Landes Brandenburg mit regionalem Bezug umgesetzt.“

Verliehen wurde die Urkunde von Herrn Jörg Steinbach (Minister für Wirtschaft und Energie), Frau Claudia Gilles (Hauptgeschäftsführerin Deutscher Tourismusverband e. V.), Frau Britta Stark (Vorsitzende des Landestourismusverbandes Brandenburg e. V.) und



Von links nach rechts: Jörg Steinbach, Claudia Gilles, Vojtech Tucek, Britta Stark, Olaf Schöpe. Foto: Stefan

Herrn Olaf Schöpe (Präsident des DEHOGA Brandenburg e. V.).

Als Vertreter des AHORN Seehotels Templin nahm stolz Herr

Vojtech Tucek (Verkaufsleiter) die Auszeichnung im Radisson Blu Hotel in Cottbus entgegen.

(Quelle: www.brandenburger-gastlichkeit.de)



59 EUR  
Ticketpreis

## Besserwisser-Falschversteh-Sketches

Das Perfekte Dinner mit „Herricht & Preil“

ab  
139 EUR  
p.P.

- ✓ 2 x Übernachtung (19.01. - 21.01.2019)
- ✓ 2 x reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- ✓ 1 x vielfältiges und umfangreiches Abendbuffet
- ✓ 1 x Dinner-Show mit einer Sammlung schöner Sketches des legendären Komikerduos „Herricht & Preil“ (Dauer ca. 2,5 h) mit begleitendem 3-Gänge-Menü
- ✓ Nutzung des Innen-Pools und des Fitnessraums

am 20. Januar 2019 | ab 19.00 Uhr

## Inspektor im zerknautschten Trenchcoat

Spannung beim Columbo-Krimi-Dinner

ab  
144 EUR  
p.P.

- ✓ 2 x Übernachtung (16.02. - 18.02.2019)
- ✓ 2 x reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- ✓ 1 x vielfältiges und umfangreiches Abendbuffet
- ✓ 1 x Krimi-Dinner mit dem zerstreuten Inspektor „Columbo“ und drei Hauptverdächtigen (Dauer ca. 2,5 h) mit begleitendem 3-Gänge-Menü
- ✓ Nutzung des Innen-Pools und des Fitnessraums

am 17. Februar 2019 | ab 18.00 Uhr



29 EUR  
Ticketpreis

## Wochenende mit der Rockband Karussell

Eine der populärsten Bands der DDR

ab  
123 EUR  
p.P.

- ✓ 2 x Übernachtung (22.03. - 24.03.2019)
- ✓ 2 x reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- ✓ 2 x vielfältiges und umfangreiches Abendbuffet
- ✓ Konzertabend (Dauer ca. 1,5 h) mit der Band „Karussell“ direkt nach dem Konzert geben die Bandmitglieder eine Autogrammstunde
- ✓ Nutzung des Innen-Pools und des Fitnessraums

am 23. März 2019 | ab 21.00 Uhr



69 EUR  
Ticketpreis

# Alles unter einem Dach bei Café PINA

## Shoppern und Kaffee genießen in der Ernst-Thälmann-Straße 16



ein romantisches Frühstück dazu gekommen. Dabei handelt es sich um ein attraktives Mahl für 2 Personen mit Sekt, Rosenblättern und allem Drum und Dran, was den Start in den Tag zu einem kleinen Fest werden lässt. Auch eine spezielle Ei-Karte bereichert das Angebot. Wer den Tag gern mit Deftigem beginnen möchte, kann zwischen verschiedenen Ei-Spezialitäten

weiterhin in der Speisekarte. Unmittelbar an das Café mit ca. 30 Plätzen schließt sich ein gemütlicher historischer Innenhof an, der ab dem 1. Adventswochenende Besucher einlädt. Dort kann man im weihnachtlichen Ambiente am kleinem Lagerfeuer die Vorweihnachtszeit mit Glühwein und den vielen Kaffeevarianten stimmungsvoll erleben. Die Floristin Frau Bianca Volksdorf wird am 2. Adventswochenende ihre Adventskreationen präsentieren.



**Mandarinen-Quark-Torte**

wählen wie beispielsweise ein Uckermärker Rührrei, ein spanisches Rührrei „OLE“ oder ein griechisches Rührrei „Alexes Zorbas“ u.a.m. Selbstverständlich stehen die überaus beliebten hausgemachten Buletten mit Kartoffelsalat neben den bewährten Angeboten

Auch die kleine Boutique von Christiane Benedix, die sich direkt am Innenhof befindet, wird am Adventswochenende bis 16 Uhr geöffnet sein. Das Angebot zwischen Klassik und High Fashion hat viele Stammkunden, die der Inhaberin auch am neuen Standort die Treue halten. Der kleine Laden ist nicht nur auf dem Weg durch das Café zu erreichen, sondern auch von der Straße aus durch das Tor, was sich direkt neben dem Café PINA befindet.

**Und noch etwas:** PINA hat ein neues Veranstaltungsformat mit dem Titel „PINAS Zeitmaschine“ entwickelt, die Lesungen sind für jeden 3. Freitag im Monat vorgesehen. So wird am Freitag, dem 21. Dezember um 17 Uhr die in der Uckermark lebende Christine Berger erwartet. Die Autorin trägt weihnachtliche Geschichten und Weihnachtsgedichte vor. Der Eintritt ist frei. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

**Übrigens:** Das Café PINA bietet seinen Kunden freies WLAN sowie die aktuelle Tagespresse.



**Durchgang zur Boutique von der Straße**



**Die Boutique ist auch über den Innenhof zu erreichen**

**Templin (A.B.).** „Tradition küsst Moderne“ - unter diesem Slogan können Sie im Café PINA frühstücken, Kaffee trinken und andere Köstlichkeiten genießen. Das Café überzeugt durch eine gekonnte Verbindung traditionell zubereiteter Speisen nach „Granny's Art“ und gleichzeitig bietet es dem Gast Kaffee aus einer modernen italienischen Espresso Siebträgermaschine nach neuester Technologie. Der Mitarbeiter und Barista-Kaffeespezialist Lorenz Herbig, der eine Kaffeefachausbildung in Wien absolviert hat, kennt sich zu allen Themen rund um den Kaffee bestens aus und sorgt zudem für eine künstlerische Milchschaumgestaltung. Eine spezielle Kaffee-Menükarte lässt für Liebhaber dieses besonderen Getränkes keine Wünsche offen.

Die Torten und Blechkuchen werden hier nach alten Originalrezepten aus der Uckermark selbst gebacken, genauso wie PINA's Cookies - die Kekse zum Kaffee. Dazu zählen die handgemachten Kreationen mit Mohn, Sesam, Hafer /Nuss oder der Vitalkeks.

Das Café PINA wird immer beliebter. Das Team hat aufmerksam die Wünsche seiner Gäste verfolgt und seine Menükarten um zusätzliche Köstlichkeiten erweitert. So ist neben einem großen oder kleinen Frühstück nun auch noch



**Kaffeespezialitäten und PINA's Cookies**



**Das Angebot reicht von Klassik bis High Fashion**

### Öffnungszeiten:

#### Café PINA:

Montag-Freitag ab 9 Uhr;  
Samstag/Sonntag ab 10 Uhr.

#### Boutique:

Montag-Freitag von 10-17 Uhr;  
Samstag von 10-13 Uhr.

#### Kontakt:

Café PINA  
17268 Templin,  
Ernst-Thälmann-Str. 16  
Tel. 03987 2091860  
www.cafe-pina.de / Facebook

# Nessler Kaufhaus präsentiert sich in neuem Glanz

## Vorbei kommen und Weihnachtsgeschäft ankurbeln

**Templin** (fa). „Wir freuen uns in diesem Jahr besonders auf die Vorweihnachtszeit und wollen den Kunden in unserem modernen Haus Lust auf Weihnachtseinkäufe machen“, beschreibt Simone Munkelberg, Leiterin des Nessler Kaufhauses, die Situation. Und das nicht ohne Grund. Das Haus ist nicht nur festlich geschmückt, einige Sortimente wurden umgelagert oder gar in die Nachbarschaft verteilt. Die Heimtextilien präsentieren sich



**Klasse einkaufen.** nessler

**Öffnungszeiten im Advent:**  
Samstags von 09.00–18.00 Uhr  
Sonntag, 16.12. von 13.00–18.00 Uhr

**17268 Templin • Mühlenstr. 31 • Tel. 03987 2705**

auf neuer Fläche im Pavillon. Lederwaren laden jetzt im Haupthaus in der unteren Etage zum Kaufen ein. Außerdem ist hier die Postfiliale eingezogen. Wer also sein Weihnachtspaket noch nicht abgeschickt hat kann es hier aufgeben und gleichzeitig einen Einkaufsbummel machen. Gleich nebenan in der ehemaligen Buchhandlung Pilz ist jetzt das „Wäschehaus“ zu finden. Ein großes Sortiment an Dessous und Nachtwäsche wartet hier auf die Kunden. Die Nessler-Mitarbeiter sind motiviert und stehen gern mit Rat und Tat zur Seite. „Also einfach mal vorbeikommen und das Weihnachtsgeschäft ankurbeln“, wünscht sich das Team.

*Unseren Patienten,  
Angehörigen und Geschäftspartnern  
wünschen wir von Herzen  
eine schöne Weihnachtszeit  
sowie ein gesundes, glückliches,  
erfolgreiches und  
aktives Jahr 2019.*



**aktiv - ambulanter Pflegeservice**

Pflegedienstleiterin Annett Brückmann  
Telefon: 03987 50710

Obere Mühlenstraße 10a • 17268 Templin

**aktiv - Tagespflege**

Pflegedienstleiterin Sabine Tiede  
Telefon: 03987 4396570

Annenwalder Weg 2a • 17268 Templin

**Schwester Elke Herrmann**



# Weihnachtlicher Familienspaß rund ums historische Rathaus

Templin (DM). Märchenwald, Rathaus, wird in diesem Jahr die Weihnachtsrummel, Adventsmarkt mit buntem Familienprogramm und jeden Tag eine besondere Aktion, das Programm des Templiner Weihnachtsmarktes ist prall gefüllt mit tollen Attraktionen. Ein Märchenwald aus echten Bäumen und 20 unterschiedlichen Märchenfiguren, direkt auf dem Templiner Marktplatz, vor dem Historischen

Märchenwald, Rathaus, wird in diesem Jahr die Hauptattraktion der Templiner Weihnacht werden. Natürlich hält im Märchenwald auch der Weihnachtsmann in einer Hütte seine Sprechstunden ab. Ja, und eine Hexe wird in regelmäßigen Abständen Märchen erzählen und vorlesen. Natürlich wird auch Rummel sein, mit unterschiedlichen Fahrgeschäften, aber alles soll sehr weihnachtlich angelegt

und vor allem familienfreundlich werden. Der Weihnachtsmarkt wird in diesem Jahr nur noch eine Woche veranstaltet und zwar vom 14. bis zum 23. Dezember. Aber an allen zehn Tagen ist ein attraktives Familienprogramm geplant. Gestartet wird mit dem nun schon traditionellen gemeinsamen Baumschmücken der Templiner Bürger bereits am 7. Dezember um 17 Uhr. Denn die Feuerwehr muss mit der Drehleiter gefahrlos an den Baum

heranfahen können. Eröffnet wird Bürgermeister Detlef Tabbert den Weihnachtsmarkt am 14. Dezember um 17:30 Uhr. Am 15. Dezember dürfen sich die kleinen Templiner auf ein Kinderprogramm mit dem Titel „Der vergesslicher Weihnachtsmann“ freuen. Am Sonntag, 16. Dezember dreht sich alles ums Kekse backen. Am Montag ist dann auf dem Markt großer Waffeltag angesagt und als Familienaktion eine Rutsch-

meisterschaft. Lassen Sie sich überraschen. Am Dienstag dürfen sich die Freunde deftigen Kost freuen, Braten mit Grünkohl zum vergünstigten Preis ist angesagt. Am Mittwoch ist dann Adventssingen für die gesamte Familie. Weihnachtliche Atmosphäre wollen die Organisatoren insbesondere rund um das Denkmal vor dem Rathaus schaffen. So soll die Eiche beleuchtet und Schwedenfackeln sowie Feuertonnen aufgestellt werden.

## Märchenhütte setzt neue Akzente Schaustellerpaar will Weihnachtsmarkt aufhübschen

Densow/Templin (fa). „Was können wir tun, um den Weihnachtsmarkt zu neuem Glanz zu verhelfen“? fragen sich Christina und Holger Heinerici aus Densow. Das Schaustellerpaar will nicht hoch hinaus obwohl es eine Familienachterbahn betreibt. Es will vielmehr dazu beitragen, dass der Templiner Weihnachtsmarkt in Zukunft wieder einer der schönsten in der Uckermark wird. Die Heinericis lieben das Fest der Liebe. Ohne Schmuck und viele Kerzen geht da gar nichts. Und so haben sich sich schon



**Premiere:**  
Die Märchenhütte öffnet für das erste Foto ihre Pforten



**Zum Wohl:** An den neuen Stehtischen prosten sich Christina und Holger Heinerici auf das bevorstehende Fest zu.

das ganze Jahr über Gedanken gemacht, sich in Berlin die eine oder andere Anregung geholt und eine Märchenhütte gebaut. Hier schlafen noch alle die Figuren, die zur Weihnachtsgeschichte gehören. Wenn sich die Türen am 14. Dezember auf dem Templiner Marktplatz öffnen wird das Fest eingeläutet. Wer die Geschichte nicht kennt, der kann sie an den Innentüren gleich in großer Schrift nachlesen. Eine schöne Idee die

hoffentlich bei den Gästen gut ankommt. Das wünschen sich natürlich auch die Schausteller, die doch viel Zeit und Energie in dieses Projekt investiert haben. Und damit nicht genug.

### Kulinarisches am Feuer

Noch steht ein großer, dunkelgrüner hölzerner Stehtisch auf den Hof der Geschäftsleute. Schick sieht er aus. Wie ein richtiger

Tannenbaum. Mit elf anderen seiner Art ziehen sie ebenfalls auf den Weihnachtsmarkt. Daran gelehnt schmeckt der Glühwein, die gebrannten Mandeln, die kandierten Äpfel oder die Zuckerwatte besonders gut. Für den Verkauf ihrer Köstlichkeiten und damit es keine kalten Füße gibt, rundet eine selbstgebaute Holzütte mit einem fünf Meter hohen Glockenturm das festliche Bild ab. Die eigens für den Glühwein hergestellten Tassen können übrigens für einen Pfand von 2,50 Euro als Erinnerungsstück mit nach Hause genommen werden. Damit keiner frieren muss, stellen die Geschäftsleute auch noch eine große Feuerschale auf. „Jeden Tag ab 16 Uhr wird sie angezündet“, verkünden sie. Und dann kann es Weihnachten werden. „Es ist das einzige Fest das wir feiern können“, freuen sich die Heinericis schon. Sonst seien sie das ganze Jahr über deutschlandweit immer mit ihrer Achterbahn unterwegs.



**Schrotthandel  
& Containerdienst**

**Paul Benzin  
Templin**

- **Schrotthandel**
- **Containerstellung**
- **Bauabfallentsorgung**
- **Barankauf von**
- **Buntmetall und Bleibatterien**

*Allen Kunden möchten wir an dieser Stelle  
für Ihre Treue danken  
und wünschen Ihnen von Herzen  
eine besinnliche Adventszeit,  
friedliche Feiertage im Kreise Ihrer Lieben  
und ein glückliches 2019.*

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-16 Uhr**

**Gottlieb-Daimler-Str. 1 (Gewerbegebiet) • 17268 Templin  
Tel. 03987 52821**



# Jetzt gönn dir mal was!



Merry Christmas



And  
Happy New Year



**Ergotherapeutische  
Praxis**  
Tel.: 03987 / 401830

**kik**  
Tel.: 03987 / 409283

**REWE**  
Tel.: 03987 / 409283

**Lila  
Bäcker...**  
Tel.: 03987 / 4398314

**vodafone**  
Tel.: 03987 / 51255

**Mäc-Geiz**  
DER HAUSHALTS-DISOUNTER  
Tel.: 03987 / 43 91 79 2

**der HörWerker**  
Hörgeräteakustik  
Pädakustik  
Gehörschutz  
Tel.: 03987 / 43 92 592

**Friseursalon  
Butterfly**  
Tel.: 03987 / 2359058

**Tabakbörse  
M. Tuchen**  
Tel.: 03987 / 202848

**Blumenfee Woldt**  
Tel.: 03987 / 54508

**Praxis für Logopädie  
Stefanie Ploch**  
Logopädin/Dipl.-Psychologin  
Tel.: 03987 / 702438

**Schuhmode  
Schiller**  
Immer fit auf Schritt und Treit  
Tel.: 03987 / 54311

**W**  
Tel.: 03984 / 363 0

**S**  
Electronic cash  
Tel.: 03984 / 3659800

**ASIA-  
IMBISS**  
Tel.: 0174 / 403 91 17



**Lychener Straße 4 - 17268 Templin**

Kernöffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

**REWE:** Mo - Sa 7.00 - 22.00 Uhr, **Vodafone:** Sa bis 16.00 Uhr

**KIK:** Mo - Fr 9.00 - 20.00 Uhr, Sa 9.00 - 18.00 Uhr





Zum  
verkaufsoffenen  
Sonntag am  
16.12.2018

**20%**  
auf Alles!

Am Markt 16  
**edel-lot** Templin

**Herrenmoden**  
Anzüge • Hemden • Hosen • Jacken  
in vielen Größen

## Wann ist der Mann ein Mann



**Für Drunter und Drüber: Mitarbeiterin Claudia Zipser weiß wie Mann richtig angezogen ist.**

„Wann ist der Mann ein Mann“? sang Herbert Grönemeyer schon vor Jahren. Diese Frage können Axel Schulz und Claudia Zipser in der Herrenboutique edellot beantworten. Auf jeden Fall stehen sie den Herren hier mit Rat und Tag zur Seite wenn es um das richtige männliche Outfit geht. Modisches für Drunter und Drüber können die Herren hier wählen. Ein wenig Farbe bringt

Schwung in die Alltags- und Festmode. Bordeauxfarbene Hemden mit verschiedenen Kragen zur grauen Jeans, dazu der passende Mantel mit Schal und Kopfbedeckung machen ihn beispielsweise ebenso zum Hingucker wie im schicken Anzug.

„Am 16. Dezember erhalten Sie bei uns einen Rabatt von 20 Prozent auf alles“, verspricht der Geschäftsmann.

## Gemütlichkeit in entspannter Atmosphäre

Vier Einzelhändler lassen Schneewittchen aufleben



Templin (fa). Ein Märchen wird wahr. Dafür sorgen unter anderem vier Einzelhändler der Stadt. Die Inhaber des **Modehauses Splinter** sowie der **Boutiquen Schöne Wäsche, Chaos Jeans & Sportswear** und **edellot** haben zusammen gelegt und beteiligen sich an den Kosten für eine Märchenfigur auf dem Templiner Weihnachtsmarkt. Schneewittchen soll es sein. Neben 19 anderen, bekannten „Mitstreitern“ lassen sie in einem **Märchenwald vor dem Historischen Rathaus** nicht nur Kinderherzen höher schlagen. Die Einzelhändler finden diese Idee richtig gut und hoffen, dass sich **viele Besucher in der Zeit vom 14. bis zum 23. Dezember auf dem Templiner Marktplatz** daran erfreuen können. Nach dem Weihnachtsmarktbesuch kann dann nach Herzenslust in den Geschäften eingekauft werden. Dafür eignet sich auch der **verkaufsoffene Sonntag am 16. Dezember ab 13 Uhr**.

## Kleine und große Geschenkideen für Kleine und Große

Bei Chaos Jeans & Sportswear kann sich die ganze Familie zum Weihnachtseinkauf treffen. Damen, Herren und Kinder fast jeder Altersgruppe werden hier fündig wenn es um ein neues Outfit oder das passende Accessoires geht. Auch kleine Geschenke wie Mützen, Handschuhe, Schals oder Socken in schicker Sternverpackung können so manche Freundschaft erhalten. „Mit unserer kompetenten und individuellen Beratung werden wir das passende Outfit für Ihre Weihnachtsfeier und für die Festtage finden“, sind sich die Inhaber Kathleen und Torsten



**Alle Jahre wieder: ... freut sich Torsten Tabbert auf seine Kunden und hält so manche Überraschung parat.**

„Am 16. Dezember erhalten Sie bei uns einen Rabatt von 20 Prozent auf alles“, verspricht der Geschäftsmann.

Schwung in die Alltags- und Festmode. Bordeauxfarbene Hemden mit verschiedenen Kragen zur grauen Jeans, dazu der passende Mantel mit Schal und Kopfbedeckung machen ihn beispielsweise ebenso zum Hingucker wie im schicken Anzug.

„Am 16. Dezember erhalten Sie bei uns einen Rabatt von 20 Prozent auf alles“, verspricht der Geschäftsmann.



Am Samstag, 22.12.18  
von 9.00 - 16.00 Uhr geöffnet!

**CHAOS**  
JEANS & SPORTSWEAR

**Kleine und große  
Geschenkideen  
für Kleine und Große!**  
Wir beraten Sie gern.

Inh. K. Tabbert · Am Markt 14 · 17268 Templin · Tel. 03987 54374

Tabbert sicher.

Für Unentschlossene sei auch hier ein Geschenkgutschein die richtige Wahl und die festliche Verpackung ebenso inklusive. Besonders festlich soll es am letzten Samstag vor Weihnachten zugehen. In der Zeit von 9 bis 16 Uhr kann bei Weihnachtsmusik, Glühwein und Plätzchen nicht nur eingekauft sondern auch ein wenig geklönt werden.

# ★ Schöne Wäsche immer im Trend

„Wir freuen uns, wenn sich die Kunden auch vor diesem Fest wieder im Geschäft beraten lassen, um das passende Geschenk zu finden“, sagt Birgit Schulz, Inhaberin der Boutique Schöne Wäsche. Wer sich nicht entscheiden könne, der liege auf jeden Fall mit einem Gutschein richtig. Weil Winterzeit auch Kuschelzeit ist, fällt hier die Qual der Wahl schwer wenn es beispielsweise um Schmu-seoutfits geht. Kuschelsocken, kuschelige Nachtwäsche oder Bademäntel sowie kuschelige Damenjacken gehören auf jeden Fall dazu. Und wer es eilig hat oder nicht über das richtige Händchen verfügt, der kann sein Geschenk gleich hier im Laden



Wer am 15. & 16. Dezember ein BH-Set kauft, bekommt den Slip zum halben Preis.

**Der sichere Weg: Wer sich nicht entscheiden kann, dem bietet Birgit Schulz einen Gutschein an.**

festlich verpacken lassen. Wer ein BH-Set kauft, bekommt den Slip zum halben Preis.

## Kuschelige Geschenkideen und Gutscheine zum Fest



**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

# ★ Keine Angst vor Mustermix ★



Auch Muster und Drucke sind auffälliger als sonst. Egal ob Karo, Streifen oder Leoprint. Keine Angst vor Mustermix und pfiffigen Kombinationen. „Das bringt Spannung in das Modenspiel“, freut sich Christine Splinter. Immer auf der Suche nach neuen Outfits und Accessoires vervollständigen auch die sehr angesagten Gürteltaschen aus feinem Leder in festlichen aber auch alltagstauglichen Variationen das Angebot.

**Für jeden Geldbeutel: Festliche und winterliche Accessoires lassen sich gut kombinieren.**

Ein Gemütlichkeitserlebnis der besonderen Art verspricht Christine Splinter vom gleichnamigen Modehaus ihren Kunden in der Vorweihnachtszeit. Ganz in Ruhe sollen sie hier ihr Festtagsoutfit oder das eine oder andere Geschenk aussuchen. „Es wird glänzend zum Fest“, verspricht die Geschäftsfrau.

Die Farbe Silber gibt den Ton bei Blusen, Kleidern, Blazern und Accessoires ebenso an wie Kupfer in Verbindung mit Nachtblau oder Schwarz. Außerdem lugt immer wieder das farbenfrohe Rot auf den Kleiderstangen hervor. Grau ist tabu. Farben dominieren wie lange nicht mehr in dieser Herbst-Winter-Saison.

„Schöne Wäsche“  
Damen & Herren  
Inh. B. Schulz  
Am Markt 16 • 17268 Templin

Merry Christmas  
Offener Sonntag  
am 16. Dezember | 14 bis 17 Uhr  
Splinter  
MODEHAUS  
Am Markt 5 | Templin  
www.modehaus-splinter.de

# Ralf Sandow zieht die Frauen an

## Kleiderstübchen feiert vierten Geburtstag mit seinen Kunden

Templin (fa). Ein wenig verrückt ist das Angebot im Kleiderstübchen schon. Verrückt, vielfältig und kreativ. Genauso wie Inhaber Ralf Sandow. Vor vier Jahren eröffnete er sein Geschäft Am Markt 18. Jetzt will er mit seinen Kunden den vierten Geburtstag feiern. „Im Laufe dieser Zeit versuchen wir, uns auf hochwertige Mode zu spezialisieren die ausgefallen und extravagant ist“, betont der Geschäftsmann. „Wir achten auf Qualität“. Die meisten Kleidungsstücke wie Jacken, Hosen, Oberteile und Kleider seien bis zur Größe



**Für jeden Anlass: Fast jede Frau kann Ralf Sandow mit einem schicken Outfit glücklich machen.**



**Mädchenträume werden wahr: Auch für kleine Ladys gibt es das Passende.**

# 4 Jahre

## Der etwas andere Laden!



### Finden Sie Ihren persönlichen Rabatt in unserem Weihnachtsschränkchen.

Zum verkaufsoffenen Sonntag  
am 16. Dezember 2018  
von 13 bis 17 Uhr geöffnet!

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr  
Sa 10.00 - 13.00 Uhr

Inhaber Ralf Sandow  
Am Markt 18 · 17268 Templin  
Telefon: 03987 2970 · Fax: 03987 2099358 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)

# 10% 15%

# 5%



Aktionszeitraum:  
8. bis 22. Dezember 2018

52 erhältlich. Ralf Sandow zieht die Frauen an. Er weiß wie es geht. Zeit sollten die Kundinnen mitbringen wenn sie durch den Laden stöbern. Es gibt ganz viel zu entdecken und zu schauen. Zöge die bekannte Fernsehserie „Shopping Queen“ nach Templin, so würde „Frau“ hier schon fast ihr gesamtes Outfit zusammenstellen können. Viele verschiedene Stilrichtungen von festlich bis leger sind hier zu finden. In der Rockabilly-Ecke lugen beispielsweise farbige Kleider im Stil der 50er Jahre hervor. Sogar an passende Pumps und Klebe-BHs damit nichts durchschimmert ist gedacht. Egal ob für den Waldspaziergang, den Büroalltag, die Geburtstagsfeier oder die Einladung zur Hochzeit. Ralf Sandow weiß Rat und findet das Passende für fast jede Frau. Nicht umsonst kommen seine Stammkunden aus Berlin oder Leipzig angereist um hier fündig zu werden. Auch die Männer sollten Spaß daran haben sich an der bunten Vielfalt im Geschäft zu erfreuen. Und für die Kleinen hat der Geschäftsmann auch ein paar kleine Schätze parat. Wer sich dann doch lieber von einer Frau beraten lässt, der sollte sonnabends herein schauen. Dann ist Verlobte Andrea vor Ort und hilft ihrem Mann im Geschäftsalltag. Dem kreativen Paar gefällt es in Templin. Ihr Mut, ihre eigene Verrücktheit hier auszuleben, hat sich gelohnt. Die Kunden freut es denn sie merken bald: „Eigentlich gibt es hier nichts was es nicht gibt“. Deshalb lädt das Geschäftspaar in der Zeit vom 8. bis 22. Dezember zu ihrer besonderen Geburtstagsfeier ein. „Finden Sie jeden Tag in der jeweiligen Schublade unseres Weihnachtsschränkchens ihren eigenen Rabatt für ihren Einkauf“, heißt es dann im Kleiderstübchen.



**In Feierlaune: Ab dem 8. Dezember steht das Weihnachtsschränkchen im Mittelpunkt.**

Anzeige

# Öffnungszeiten Feiertage & Gutscheinversand

Die NaturThermeTemplin bleibt an Heiligabend, dem **24. Dezember 2018** **ganztagig geschlossen!** An Silvester, den **31. Dezember 2018** haben wir von **9:00 bis 16:00 Uhr** für Sie geöffnet sowie an Neujahr, den **1. Januar 2019** von **12:00 bis 21:00 Uhr**. An allen anderen Tagen sind wir wie immer von 9:00 bis 21:00 Uhr für Sie da. Wer in unserem **Online-Shop** noch Gutscheine bestellt und per Vorkasse zahlen möchte, sollte Bestellung & Überweisung so tätigen, dass der Geldeingang rechtzeitig erfolgt, wenn die Gutscheine pünktlich zu Weihnachten ankommen sollen. Damit ihr Geschenk einen schönen Rahmen erhält, bestellen Sie doch unsere weihnachtliche Geschenkverpackung gleich mit dazu. Die Post benötigt in der Regel 1-2 Tage für den Versand, für etwaige Verspätungen beim Versand können wir keine Haftung übernehmen. Wir bemühen uns sehr, alle Bestellungen schnellstmöglich



Bis zum Heiligabend können Sie sich die Zeit mit unserem **Online-Adventskalender** versüßen, wo jeden Tag kleine Geschenke, Rabatte und Gutscheine auf Sie warten! Besuchen Sie unsere **Homepage** oder **Facebookseite**.

zu bearbeiten!

Sie können Gutscheine natürlich auch vor Ort in der NaturThermeTemplin zu den Öffnungszeiten erwerben oder

Sie drucken bereits bezahlte Gutscheine einfach bequem zuhause aus – falls es mal schnell gehen muss.

[shop.naturthermetemplin.de](http://shop.naturthermetemplin.de)

## Unsere Winterpakete – das perfekte Geschenk!

Wenn die Tage kürzer werden und es draußen immer kälter wird, ist ein Besuch in der NaturThermeTemplin eine wahre Wohltat für Körper und Seele.

Ein Bad im bis zu 36 Grad Celsius warmen Thermalsolewasser oder ein Saunagang entspannen die Muskulatur, unterstützen die Atemwege und pflegen die Haut spürbar.

Von Dezember bis Februar bieten die Winterangebote Entspannung und Erholung zum günstigen Vorteilspreis!

### WINTERMOMENTE DELUXE

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Traumbad Duo
- Minzölmassage
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

**Paketpreis für 2 Personen:**  
**167,00 €**

### SÜßE WINTERZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Wohlfühlpackung „Schokotraum“
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

**Paketpreis für 2 Personen:**  
**137,00 €**

### WELLNESS ZUM AKTIONSPREIS

- After Eight Packung
  - Winterliches Peeling
- Nur 22,00 €**  
**Nur 19,00 €**



**ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG**

## \*WINTER\* WELLNESS

### SÜßE WINTERZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Wohlfühlpackung „Schokotraum“
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

**Paketpreis für 2 Personen:**  
**137,00 €**

### LANGE NACHT DER THERME „Sportnacht“

**04 Januar 2019**  
**17:30 - 24:00 Uhr**

NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)  
[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

Die Familientherme in Brandenburg



# Hallo Nachbar!

Neuigkeiten und Informatives von Ihrer Wohnungsbaugesellschaft

## Verantwortung: Bezahlbares Wohnen in Templin sichern

Äußerst erfolgreiche Geschäftsentwicklung der WOBA kommt Mietern zu gute



Ernst-Thälmann-Straße 2 bis 6

**Geht ein Jahr zu Ende, ist es Zeit Bilanz zu ziehen. „Hallo Nachbar“ sprach mit Geschäftsführerin Dr. Anneli Jeschke-Kollár über Erreichtes und künftige Pläne.**

### **Hopp oder Flop, wie steht die WOBA da?**

Eindeutig Hopp. Äußerst erfolgreiche vier Jahre der Kontinuität und Weiterentwicklung der WOBA liegen hinter uns. Die Kundenzufriedenheit wurde stark verbessert. Es ist uns gelungen, ein Team von sehr engagierten und hochmotivierten Mitarbeitern zu bilden. Wir haben unsere gebotenen Chancen am Kapitalmarkt genutzt, die Ertragslage wesentlich verbessert und hervorragende Jahresergebnisse erzielt.

### **Wenn Sie an das Jahr 2018 denken, was ist geschafft worden?**

Im Telegrammstil: Wir haben objektbezogene Instand-

haltungen unter anderem in der Ernst-Thälmann-Straße 2 bis 6 durchgeführt. Dazu gehörten Malerarbeiten, Fassadenanstriche und Streichen der Treppenhäuser, Balkonsanierungen, neue Haustüren, einschließlich Briefkasten- und Gegensprechanlagen, neue Mieterkellertüren. Größter Posten waren die Elektroarbeiten, darunter Montage neuer Steigeleitungen, zentrale Zählerplätze, Wohnungsverteilungen, Prüfung und Reparatur der E-Anlagen in den Wohnungen. Im Postheim 3 und 5 erfolgten Malerarbeiten und Fassadenanstriche. Der Kirchplatzgiebel Mühlenstraße 26 fügt sich nun sehr gut ins Stadtbild. Am Markt 17/18 ist der Sturmschaden vom 29. Oktober 2017 beseitigt. Zusätzlich erfolgten in fünf unbewohnbaren Wohnungen neben malermäßigen Instandsetzungen, ein Austausch der Fenster, die

Erneuerung der Elektro-Anlagen und das Wechseln der Wohnungsinventuren.

Die WOBA hat dafür insgesamt 600.000 Euro aufgewendet. Im kommenden Jahr werden die Laubengänge saniert, die Vordächer erneuert und Fahrstühle eingebaut.

### **Wie sehen Sie den Stellenwert der WOBA in Templin?**

Die Herausforderungen an die WOBA wachsen. Wir haben unsere soziale Verantwortung immer im Blick: das heißt bezahlbares Wohnen zu sichern. Die demographische Entwicklung zeigt sich auch in der Stadt Templin, unsere Mieter werden immer älter und möchten nach Möglichkeit, so lange wie möglich, in ihren eigenen Wohnungen bleiben.

### **Wie reagieren Sie auf diese veränderten Bedingungen?**

Deshalb hat die Erhöhung der Anzahl der barrierefrei-

en Wohnungen in unserem Bestand höchste Priorität. Im kommenden Jahr werden insgesamt 76 Wohnungen in der Straße der Jugend 5 bis 8 und Am Markt 17/18 mit einem Fahrstuhl barrierefrei zugänglich gemacht.

### **Wirtschaftlich zeigt sich die WOBA stark. Wie zahlt sich das für die Mieter aus?**

Die leistungsstarke Entwicklung des Unternehmens machte es uns möglich, nach über 20 Jahren „Baubstille“ ein Neubauprojekt „Stadtvilla“ zu starten und bis Ende Februar 2019 das Vermögen der Gesellschaft nicht nur zu vermehren, sondern erstmalig das Mietsegment „Gehobenes Wohnen“ zu bedienen. Darüber hinaus können wir noch in diesem Geschäftsjahr die Planung der Komplettsanierung in der Straße der Jugend 5 – 8 (Gesamtinvestitionsvolumen: ca. 3,8 Mio. Euro) abschließen. Der da-

zugehörige Bauantrag wurde bereits im Juli 2018 gestellt. Gegenwärtig werden die Ausschreibungen von den Fachplanern vorbereitet, so dass spätestens Ende Januar 2019 mit der Umsetzung begonnen werden kann. Im nächsten Jahr werden die Modernisierungsmaßnahmen in der Straße der Jugend 17 bis 20 geplant und der Leerzug dieses Objektes weiter forciert. Nach Fertigstellung, voraussichtlich Ende 2020, wird sich der Anteil an vollsanierten Wohnungen im eigenen Bestand der WOBA weiter erhöhen und der Süden der Stadt Templin an Attraktivität gewinnen. Durch künstlerische Giebelgestaltungen an WOBA-Objekten haben wir neue Akzente gesetzt, die nicht nur das Templiner Stadtbild wesentlich mitprägen, sondern zugleich das Image der WOBA „Schöner Wohnen in Templin“ weiter aufwerten.



# Vorgestellt: Mit Leib und Seele Postheimer

## Hauswart Norbert Mentz engagiert sich seit 1995 für „seine“ Mieter

Norbert Mentz kennt das „Postheim“ wie seine Westentasche. Seit 5. Mai 1995 ist er Hauswart der WOBA in diesem Wohngebiet. 30 Gebäude hat er zu betreuen, die Palette reicht vom hübsch sanierten Mehrfamilienhaus in der traditionellen Bauweise, wie man sie in Templin nur aus dem Postheim kennt, über Neubaublocks bis zum großen Gemeinschaftsraum. „Das Postheim hat schon etwas Besonderes, das viele Grün, die Nähe zum Lübbensee, die Kleinteiligkeit, das unterscheidet das Postheim schon von vielen anderen Wohngebieten“, meint er. „Ich denke, wenn man vom gehobenen Wohnen spricht, dann ist wohl dieses Wohngebiet das beste Beispiel dafür“, sagt er nicht ganz ohne Stolz. Zwei Drittel der Bewohner sind bereits im Rentenalter, sie genießen hier die Ruhe und Abgeschlossenheit vom Trubel der Stadt, aber auch gleichzeitig die gute Verbindung ins Zentrum.



**Norbert Mentz ist Hauswart im Templiner Wohngebiet Postheim. In wenigen Monaten geht er in den verdienten Ruhestand. Foto: DM**

„Besser kann man eigentlich nicht wohnen“, sagt Norbert Mentz.

Als er 1995 seine Tätigkeit als Hauswart begann waren gerade fünf Häuser grund-

saniert. Ein Neubaublock stand. Bis 1999 ist dann das gesamte Postheim grundlegend saniert und durch etliche Neubauten erweitert worden. In Fachkreisen gilt es als ein sogenanntes Vorzeigewohngebiet.

Norbert Mentz bezeichnet die Komplettsanierung dieses Wohngebietes heute noch als einen ganz schwierigen Kraftakt. Denn hier war eigentlich die erste richtige Rekonstruktion von Häusern eines gesamten Wohngebietes einschließlich von Neubauten vorangetrieben worden. Ältere Templiner werden sich noch an den alten Zustand erinnern. Dass Norbert Mentz den Job als Hauswart angenommen hat, hat der nie bereut. Jeder Tag bringe etwas Neues, langweilig ist es für einen Hauswart, nie meinte er.

Davor war der gelernte Eisenbahner im Schweinemastkombinat Hassleben tätig, als Lokführer, Rangierleiter und Chef der Anschlussbahn.

Nach der Wende arbeitete er mit vielen seiner Kollegen in Haßleben. Danach war er in der Leitstelle für Feuerschutz und Rettungswesen des damaligen Kreises Templin tätig. Als der Altkreis in den Kreis Uckermark eingegliedert wurde, suchte er sich einen neuen Job, arbeitete bei einer Templiner Baufirma. Er bezeichnet es heute noch als Glücksfall, den Job bei der WOBA erhalten zu haben. Jeden Tag für die Menschen mit ihren kleinen und großen Problemchen da zu sein, ihnen helfen zu können, das mache schon Spaß und motiviere. Und so gehören kleine Heizungsausfälle, Verstopfungen oder manchmal fehlender Strom zum normalen Tagesgeschäft eines Hauswarts. „Ich sag immer meine Mieter, richtig heißt es ja Kunden, müssen zufrieden sein.“ Dennoch freut er sich auf seinen bevorstehenden Ruhestand. Ganz für die Familie da zu sein, das hat er sich vorgenommen.

## Stadtvilla: Mieter sollen am 1. März einziehen

Die künftigen Mieter der Wohnungen in der Stadtvilla in der Prenzlauer Allee dürfen sich freuen. Am 1. März nächsten Jahres sollen sie in die neuen Wohnungen einziehen können. „Läuft alles weiter so planmäßig wie bisher, wird dem auch nichts entgegenstehen“, sagt Fred Peters, Kundenbetreuer bei der WOBA. Im Grunde genommen sei alles für den Innenausbau fertiggestellt. Der Estrich ist fertig die Fußböden liegen, die Elektriker haben ihre Arbeiten beendet und auch die Putzer sind so gut wie fertig, auch die Trockenbauer haben ihre Arbeiten nahezu beendet. „Ende November ist begon-

nen, worden langsam die Fußbodenheizung hochzufahren“, erklärt Fred Peters. Bis zur vollen Leistung daure dies allerdings Wochen. Die Wärme in den Innenräumen sei notwendig, um den Innenausbau fertig zu stellen. D. h. nun können die Fliesenleger und die Maler ihr Werk beginnen. Ziel sei es im Februar mit den Innenarbeiten fertig zu sein, so dass am 1. März die Mieter einziehen können. Sollte der Winter nicht allzu kalt werden, könne auch die Außenfassade gestrichen werden, so dass danach auch die Rüstungen im Außenbereich abgebaut werden können. Soweit es das Wetter zulässt, sollen auch die



Außenanlagen gestaltet werden. Die Mieter müssen auf jeden Fall trockenen Fußes ihre Wohnung erreichen können. Das bedeutet, dass auch die Carport-Stellplätze, jede Wohnung erhält einen,

bis Februar gepflastert und gerichtet sein müssen.

„Für den Kucheneinbau müssen dann die Mieter selbst sorgen“, erklärt Fred Peters weiter. Wer's wünscht, der könne sich auch einen Kamin

einbauen lassen. Anschlüsse dafür seien in jeder Wohnung vorhanden.

### Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt der Ausgabe 3/2018 der Mieterzeitung:

WOBA Templin-UM  
Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Wohnungsunternehmen  
der Stadt Templin

17268 Templin, Bahnhofstr. 32

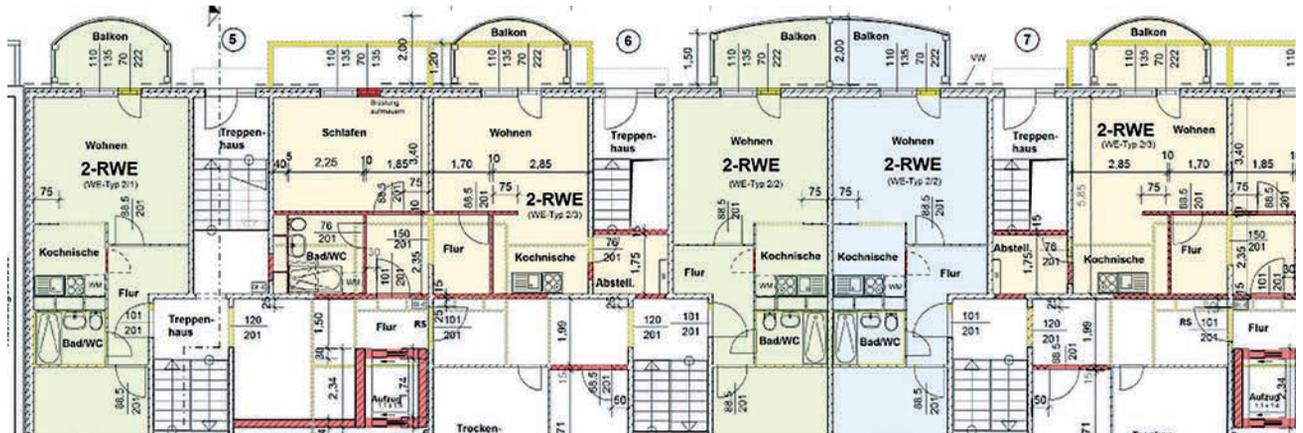
Geschäftsführerin:  
Dr. Anneli Jeschke-Kollár

Aufsichtsrat:  
Gottfried Kerner

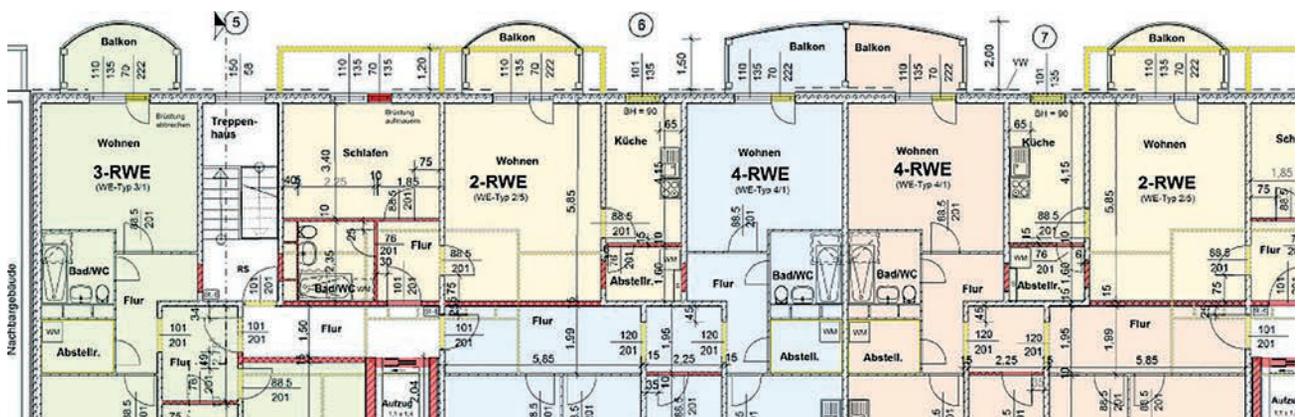
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
der WOBA Templin-UM

# Rekonstruktion: Barrierefreiheit und größere Wohnungen Sanierung im Block Straße der Jugend 5 bis 8

Bei Rekonstruktionen von ganzen Wohnblöcken setzt die WOBA künftig verstärkt auf Barrierefreiheit. Beim Komplettumbau des Blocks Straße der Jugend 5 bis 8 werden zum Beispiel aus den jetzt noch vorhandenen 48 Wohnungseinheiten künftig nur noch 36. „Wir verändern sowohl den Grundriss der Wohnungen, bauen aber auch zwei Fahrstühle ein“, erklärt Fred Peters. Neu ist, dass die Fahrstühle nicht an der Außenfassade angebaut, sondern in das Haus integriert werden. Damit wird erreicht, dass die künftigen Mieter alle Wohnungen barrierefrei erreichen können. Zudem sei dem Wunsch der Mieter nach etwas größeren Wohnungen entsprochen worden. „Man spüre seit geraumer Zeit“, so Fred Peters, „dass die Kunden der WOBA etwas größere Wohnungen bevorzugen“. Das liege auch daran, dass immer mehr Familien mit Kindern die preisgünstigen Wohnungen ins Auge fassen. Deshalb werden bei der Rekonstruktion des Blocks Straße der Jugend 5 bis 8 künftig Zwei-, Drei- und auch Vier-Raumwohnungen entstehen. Vor Jahren, als zum Beispiel die Blöcke in der Lychener Straße umgebaut wurden, war die Nachfrage von Ein- und Zwei-Raumwohnungen ganz besonders groß.



Grundriss: Erdgeschoss



Grundriss: Obergeschosse 1 bis 5

Deshalb habe man seinerzeit auf der Verkleinerung der Wohnungen in diesem Bereich großen Wert gelegt. Inzwischen suchen die WOBA-Kunden eben verstärkt etwas größere Wohnungen. Obwohl die Anzahl der Wohnungseinheiten durch die Rekonstruktion im Block Straße

der Jugend 5 bis 8 von 48 auf 36 sinkt, verkleinert sich die Größe der Gesamtwohnfläche nur um 100 Quadratmeter. Das sei dem Einbau der Fahrstühle geschuldet, aber eben auch der Vergrößerung der Wohnungen. Es habe aber für die Mieter den Vorteil, dass sie barrierefrei von

der fünften Etage bis in den Keller gelangen können. Bestandteil der Komplettsanierung sei auch die Erneuerung der Balkone. Jede der 36 Wohnungen wird künftig einen eigenen Balkon haben. „Das bedeutet“, so Fred Peters, „dass die alten Balkone abgerissen werden und durch

neue ersetzt werden“. Bis Ende November ist der gesamte Block frei gezogen worden. Die Bauarbeiten sollen im Januar beginnen. Innen wird der Block zunächst völlig entkernt. Die Übergabe des rekonstruierten Blocks an die Mieter ist für Weihnachten 2019 geplant.

## Vermieter und Stadt Templin bauen gemeinsam Ringstraße aus

Bereits seit zwei Jahren bauen die WOBA Templin, die Wohnungsbaugenossenschaft e.G. Templin und die Stadt Templin gemeinsam an der Ringstraße. Der Straßenausbau erfolgt seit 2017 in Jahresschritten sowohl um die Belastungen der Mieter durch die Bauarbeiten einigermaßen in Grenzen zu halten und auch um die finanziellen Belastungen des Projektes zu schultern. Denn der Straßenausbau erfolgt ohne Fördermittel. So ist

in diesem Jahr der zweite Bauabschnitt fertiggestellt worden. Fred Peters, Kundenbetreuer bei der WOBA Templin erklärt, dass im kommenden Jahr die Bauarbeiten weitergeführt werden. Die alten Betonflächen will man gegen modernes Beton-Rechteckpflaster austauschen. Die Asphaltdecke, die sich vor den Blöcken Ringstraße 23 bis 37 befindet wird allerdings nicht angefasst. „Die Straßendecke sei so gut, dass sie auch in den



nächsten zehn Jahren noch gut halten wird, haben uns Fachleute bestätigt“, sagt Fred Peters. Bestandteil des Straßenausbaus ist auch ein teilweiser Neubau von Parkplätzen. Die Arbeiten für das kommende Jahr werden im Frühjahr neu ausgeschrieben, im Mai soll dann mit den Arbeiten begonnen werden. Die Stadt Templin hat die Verlegung der neuen Straßenbeleuchtung in der Ringstraße übernommen.



# Tatkräftige Hilfe beim Laubfegen im Postheim

Rot- und orangegefärbte Blätter gehören zum Herbst einfach dazu. Das bunte Laub in der Landschaft sorgt für gute Stimmung und ist be-

sonders bei Sonnenschein ein beliebtes Fotomotiv. Das Templiner Wohngebiet Postheim ist mit besonders viel Hecken und hohen alten, stark



## Zentrumsnaher Gewerberaum in Templin zu vermieten!



Warmmiete: 600,00 EUR  
Kaltmiete: 500,00 EUR  
BKV: 65,00 EUR  
HKV: 35,00 EUR

Der angebotene Gewerberaum befindet sich in der Mühlenstraße 8 im historischen Stadtkern von Templin. Die Räumlichkeiten liegen im Erdgeschoss und eignen sich mit einer Größe von 63,46m<sup>2</sup> hervorragend als Büro- oder Verkaufsraum.

Eine Anmietung des Gewerberaumes ist kurzfristig möglich. Für nähere Informationen stehen wir Ihnen unter der



03987 2050-12 bzw. 20500 oder persönlich zu unseren Sprechzeiten zur Verfügung.

laubtragenden Bäumen ausgestattet. Regelmäßig im Herbst kommt auf die Mitarbeiter der WOBA eine Mammutaufgabe zu. Denn auf Gehwegen ist die Gefahr hoch, dass Passanten und Jogger plötzlich ins Rutschen kommen, weshalb die Wege vom Laub regelmäßig befreit werden müssen. Außerdem müssen die Anlagen regelmäßig vom Laub befreit werden. In diesem Jahr erhielt die WOBA tatkräftige Unterstützung durch die Klasse 9a des Templiner Gymnasiums. Klassenleiter Steffen Geschwend hatte das Angebot

von WOBA-Geschäftsführerin Dr. Jeschke-Kollár erhalten als er um eine Zusammenarbeit mit dem Seminarkurs „Studien- und Berufsorientierung“ nachgefragt hatte. Die jungen Leute der Klasse fanden das Angebot sofort toll, natürlich auch um die Kasse für Feiern ein wenig aufzubessern. So gab es im November gleich zwei Arbeitseinsätze. Unterstützt wurden die 20 Jungen und Mädchen sogar von einigen Eltern. Dafür bedanken sich die Mitarbeiter der WOBA ganz herzlich.

## Es ist Weihnachten

**Eine Zeit der Besinnung und der Freude.  
Eine Zeit für Wärme und Frieden.  
Und vor allem auch eine Zeit der Dankbarkeit.**

**Ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr liegt hinter uns.**

**Herzlichen Dank allen Mietern für das in uns gesetzte Vertrauen!**

**Wir wünschen Ihnen eine schöne & friedliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr!**

**Ihr Team der WOBA**

## Unsere Mieterjubilare von September bis November 2018

### 80. Geburtstag

**Emil Natzel**, Parisiusstraße 8, 01. Oktober  
**Marlis Tietz**, Mühlenstraße 14, 06. November  
**Ursula Degen**, Lychener Straße 34 b, 10. November

### 85. Geburtstag

**Horst Pagel**, August-Bebel-Straße 31, 04. November  
**Christel Ritter**, Straße der Jugend 1, 10. November

**Allen Jubilaren, auch den Nichtgenannten, beste Gesundheit und behagliches Wohnen.**



## Liebe Kunden, danke für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in den letzten 10 Jahren!

Wir schätzen das sehr und freuen uns Sie weiterhin als Kunde/in im Jahr 2019 mit regionalen Produkten aus unseren Frischeabteilungen und aus unserem großen Sortiment von über 30.000 Artikeln versorgen und verwöhnen zu dürfen.

Jetzt in der Vorweihnachtszeit steht natürlich auch ein umfangreiches Sortiment für ihre Festtage zur Verfügung. Zahlreiche Weihnachtsartikel und ergänzende Saisonprodukte können ihre Einkaufsliste ergänzen.

Bis zum 13. Dezember sollten Sie bei der EDEKA-Fleischerei ihre Bestellung für Frischgeflügel, also Gänse und Enten, für Wild, Rind oder Lamm abgegeben haben.

Kunden, die es wünschen, können dies Frischeprodukte auch als Bio-Ware erhalten. Bestellformulare gibt es am Frischetresen der Fleischerei.

**Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und im neuen Jahr viel Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.**



**EDEKA Silke Krüger**

Vietmannsdorfer Straße · 17268 Templin  
Tel.: 03987 - 40861 · Fax 40863  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 7 - 20 Uhr & Sa 7 - 18 Uhr

*Bestellservice*

FEIN UND  FESTLICH

Was ist Ihr liebstes Weihnachtsessen:  
Gänsebraten, Rehrücken, Würstchen  
mit Kartoffelsalat - oder Raclette?

Die Geschmäcker sind verschieden,  
aber jedes dieser traditionellen  
Gerichte zu Weihnachten ist  
etwas Besonderes.

Einfach im Innenteil die gewünschte  
Menge eintragen und bis zum  
14. Dezember 2018  
an der Bedientheke in  
Ihrem EDEKA Markt abgeben.

EDEKA Nord



750 Jahre  
**TEMPLIN**  
1270 - 2020

## Templiner Weihnacht 2018 – Märchenwald & Weihnachtsrummel 14. bis 23. Dezember 2018, Historischer Marktplatz Templin

Der Baum steht, wir haben ihn wieder gemeinsam mit den Templiner Kindern und der Jugendfeuerwehr geschmückt – vielen Dank an alle die mitgemacht haben! Die Templiner Weihnacht kann kommen!



### Wir haben uns diesmal etwas ganz Besonderes für Sie ausgedacht:

Einen ca. 15 x 20 m großen, begehbaren Märchenwald aus echten Bäumen, einer Märchenhütte und einzigartigen Märchenfiguren, gestaltet vom Berkholzer Künstler Gerald Narr. Der Märchenwald wird nicht nur zum Anschauen und Bestaunen sein, sondern jeden Tag mit Leben gefüllt. Rumpelstilzchen und Frau Holle kommen ebenso zu Besuch wie der Weihnachtsmann, es gibt Geschichten, Spiele und Basteleien.

Rund um das Denkmal soll eine Lichtinsel entstehen, mit der vollständig illuminierten Eiche als Zentrum. An den Wochenenden wird zusätzlich die Bühne mit Live-Musik und Familienprogrammen bespielt. Natürlich gibt es leckeres Essen, Süßes wie Herzhaftes, Glühwein, Punsch und und und... Der beliebte Weihnachtsrummel unter der Leitung von Holger Heinerici wird

diesmal über die gesamte Dauer des Weihnachtsmarktes stattfinden und neben den bekannten Attraktionen einige tolle Überraschungen bieten.

Los geht es am 14. Dezember um 17 Uhr mit der offiziellen Eröffnung durch Bürgermeister Detlef Tabbert und dem traditionellen Stollenanschnitt. Wir schalten die Lichter an der großen Eiche an und weihen den Märchenwald ein. Das vollständige Programm finden Sie weiter unten.

Haben Sie schon alle Geschenke zusammen? Wenn nicht, schauen Sie sich an unseren Marktständen um und merken Sie sich vor allem den 16. Dezember vor. Ab 13 Uhr öffnen wieder zahlreiche Geschäfte für Ihren

sonntäglichen Weihnachtseinkauf.

Ein besonderes Highlight ist in diesem Jahr der Kurzfilmtag am 21. Dezember. Wir zeigen im Festsaal des Historischen Rathauses unterhaltsame Kurzfilme: Ab 15:30 für Kinder und ab 17:00 Uhr für Erwachsene.

Am 23. Dezember schließen wir unseren Weihnachtsmarkt gegen 15 Uhr. Ab 16:30 verkaufen wir die 100 eingetopften Bäume des Märchenwaldes für 5,00 bis 10,00 € pro Stück. Tun Sie der Umwelt etwas Gutes und reservieren Sie sich Ihren Baum unter 03987 2631.

Wir freuen uns schon sehr! Auf den Lichterglanz, den Duft nach gebrannten Mandeln und Tannengrün, die Musik und vor allem auf die wundervolle Stimmung, die es nur zu dieser Zeit des Jahres gibt. Besuchen Sie uns und genießen Sie mit uns die Vorweihnachtszeit.



#templin\_erleben

Heinerici Tornado Achterbahn



## Programm der Templiner Weihnacht 2018

### Weihnachtlicher Familienspaß rund um das Historische Rathaus

14. bis 23. Dezember 2018

- Märchenwald
- Weihnachtsrummel
- Adventsmarkt mit buntem Familienprogramm

### Freitag, 14.12.2018, 17 - 22 Uhr

- 17:30 - Feierliche Eröffnung mit dem Bürgermeister
- 18:30 - Live-Musik mit Voice of Goethe
- 19:15 - LED-Show
- 19:30 - Live-Musik mit dem Gospelchor

### Samstag, 15.12.2018, 10 - 22 Uhr

- 10:30 - Kinderkino im Festsaal
- 14:00 - Familienaktion: Märchenrally
- 15:00 - Kinderprogramm „Der vergessliche Weihnachtsmann“
- 16:15 - Schlagerweihnacht mit dem Duo Atemlos
- 17:30 - Märchenerzählerin
- 19:00 - Live-Musik mit Lehrgut

### Sonntag, 16.12.2018, 10 - 20 Uhr

- 10:30 - Kinderkino im Festsaal
- 14:00 - Familienaktion: Kekse Backen
- 15:30 - Märchenerzählerin
- 16:30 - Weihnachtsmannsprechstunde
- 17:30 - Märchenstück „Die 4 Jahreszeiten“  
mit den Boitzenburger Mühlengeistern
- 18:30 - Live-Musik mit Takt und Ton

### Montag, 17.12.2018, 14 - 20 Uhr

- Waffeltag - alle Waffeln zum ½ Preis
- 15:30 - Bastelaktion: weihnachtlicher Wandbehang
- 17:00 - Zu Besuch im Märchenwald: Märchenquiz  
mit Rumpelstilzchen

### Dienstag, 18.12.2018, 14 - 20 Uhr

- Grünkohltag - Braten mit Grünkohl zum vergünstigten Preis
- 15:30 - Bastelaktion: Weihnachtssterne
- 17:00 - Zu Besuch im Märchenwald: Pfefferkuchenfangen  
mit Hänsel und Gretel

### Mittwoch, 19.12.2018, 14 - 20 Uhr

- Tornadotag - Fahrten auf der Achterbahn zum ½ Preis
- 15:30 - Adventssingen für Kinder
- 17:00 - Zu Besuch im Märchenwald: Märchenhaftes  
Aufräumen mit Frau Holle

### Donnerstag, 20.12.2018, 14 - 20 Uhr

- Grilltag - Bratwurst zum vergünstigten Preis
- 15:30 - Knüppelkuchen backen für Kinder
- 17:00 - Zu Besuch im Märchenwald: Zauberpunsch  
kochen mit der Hexe

### Freitag, 21.12.2018, 14 - 22 Uhr

- 14:30 - Bastelaktion: Weihnachtskarten malen
- 15:30 - Kinderkurzfilme im Festsaal  
(Eintritt 1,00 €)
- 17:00 - Märchenerzählerin
- 17:00 - Kurzfilme für Erwachsene im Festsaal (Eintritt 2,00 €)
- 18:00 - Live-Musik mit Family Brass
- 19:15 - Live-Musik

### Samstag, 22.12.2018, 10 - 22 Uhr

- 10:30 - Kinderkino im Festsaal

- 14:00 - Lychener Tormusikanten
- 16:15 - Die Märchenfee erzählt Märchen
- 17:00 - Familienshow - Clown Dimi
- 18:00 - Weihnachtsmannsprechstunde
- 19:00 - Weihnachtliche Musikshow mit Tom Sänger

### Sonntag, 23.12.2018, 10 - 15 Uhr

- 10:30 - Märchenrally
- 11:30 - Kinderkino im Festsaal
- 14:00 - Weihnachtsmannsprechstunde
- 15:00 - Dank und Verabschiedung
- Ab 16:30 - Weihnachtsbaumverkauf

Die TMT dankt allen Unterstützern, deren Engagement die Templiner Weihnacht 2018 überhaupt erst ermöglicht hat. Fröhliche Weihnachten!



Holzindustrie TEMPLIN

Elektroinstallation  
Zimmermann



# Dritte Nikolaus-Tombola

**Templin.** Auch in diesem Jahr will der Verein Templiner für Templin gemeinsam mit den Christlichen Kirchen eine Nikolaus-Tombola veranstalten. Wie schon in den letzten Jahren hofft der Verein auf Preisspenden, insbesondere von den Templiner Einzelhändlern. Wir sind sicher, dass wir auch 2018 nicht enttäuscht werden, sagt

Heidi Noetzel, die ab Oktober bei den Händlern und anderen Gewerbetreibenden vorstellig werden wird. So sollen auch in diesem Jahr auf 10 Lose mindestens 6 Gewinne entfallen. Wir haben 2017 auch etliche Geldspenden erhalten, die wir vor allem einsetzen, um weitere Preise zu kaufen. Darauf hoffen wir auch für dieses Jahr.

Für alle Spenden danken wir auf diesem Wege sehr herzlich. 2016 konnte mit den Mitteln aus Losverkäufen der „Templiner Brotkorb“ seine Pforten öffnen. 2017 wurde die Jugendarbeit Templiner Vereine, aber auch Kindereinrichtungen mit insgesamt 2.500,00 € unterstützt, die über den überraschenden Geldsegen hoch erfreut waren.

In diesem Jahr sollen die Einnahmen auf die acht Templiner Kindergärten verteilt werden. Ganz wesentlich ist natürlich der Verkauf der Lose. Hier werden Marlies Weissmann in ihrem Lotto-Geschäft in der Berliner Straße wie auch Marina Tuchen von der Tabakbörse im Stadtcenter zur Verfügung stehen. Jeder in der Stadt kennt den wichtigen Losverkäufer, der über den Weihnachtsmarkt geht: Jobst Reifenstein, wie immer mit Zylinder, nicht zu übersehen. Wir werden auch in den Kirchen nach einem Adventsgottesdienst Lose verkaufen wollen. Diese

kosten auch 2018 nur 2,00 €. Neben der erwarteten Vielzahl gespendeter Preise soll Hauptgewinn in diesem Jahr ein Templin-Gutschein im Wert von mehreren Hundert Euro sein. Außerdem ist auch der Hauptpreis aus 2017 wieder zu gewinnen, der wurde nämlich nicht abgeholt: ein Gutschein über 450,00 € für den Erwerb eines Fahrrades. Auch diese Veranstaltung ist gemeinnützig und wird von Ehrenamtlichen durchgeführt.

*Jan Lahusen,  
Vorsitzender des Vereins*

## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen

die Mitglieder der Werbegemeinschaft Templin  
allen Kunden und den Gästen des  
Thermalsoleheilbades Templin

Agentur Ullrich • Augenoptiker Anđzelika Mojsa • Autohaus Dinnebieer  
Autohaus Lindenberg • Autohaus Wahl GmbH • Bauernkäserei Wolters GmbH  
Borde, Eis-Zauberei • Boutique Scarlett • Bücher Karger • Drescher, Renault Autohaus  
Elektroinstallation Zimmermann Inh. M. Weiher • El Dorado Abenteuer GmbH  
Ford Kowal GmbH • Freyn, Imbiss • Autohaus Gramowski • Günther, Eiscafé  
Gutsche, Elektro • Hotel Garni Zum Eichwerder • Hörakustik der HörWerker  
Ideal Bau Templin GmbH • Kabris Elektronik GmbH • Kaufhaus Nessler • Kolberg, Bäckerei  
Kleiderstübchen, Damenmode • LD Event Agentur • Lootz, Bürotechnik  
Media, Grafik + Druck • Möbel Damm GmbH  
Multikulturelles Centrum Templin e.V., MKC • Müller, Heimwerkerbedarf  
Projektberatung Heike Dröbes • Raelert, Waldesruh GbR • Sajons, Jutta  
Schaustellerbetrieb Holger Heinerici • Schmidt & Partner GmbH  
Schöne, Hyundai Autohaus • Sommer, Marion  
Sparkasse Uckermark • Splinter, Modehaus • IBS-Steinhöfel  
Sojka, Getränke von A-Z GmbH • Suckow, Augenoptiker • Templiner Zeitung  
TourismusVereinTemplin e.V. • Touristik GbR Lübbesee • Ocean Sun Templin  
VR-Bank Uckermark-Randow e.G. • Schöne Wäsche, Birgit Schulz • Weißmann, Marlies

## Programm der Kantorei Konzerte und Musiken bis Ende 2018



### Samstag, 8. Dezember

16:30 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche  
**Liedersingen** mit der BläserKantorei Templin  
im Rahmen des Maria-Magdalenen-Marktes

### Sonntag, 16. Dezember

19 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche  
**Bereite dich, Zion! Halleluja!**  
Konzert mit Soli, Chor und Orchester  
u. a. Erster Teil des Bachschen Weihnachtsoratoriums,  
Air D-dur, Handels Hallelujachor  
Zu Gast: Vokalensemble XL des Gymnasiums Templin

### Montag, 24. Dezember - Heiligabend

17 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche  
Heilige Vesper mit Chor und Bläsern

### Dienstag, 25. Dezember - I. Weihnachtstag

10 Uhr Festgottesdienst mit der BläserKantorei

### Mittwoch, 26. Dezember - II. Weihnachtstag

10 Uhr Gottesdienst mit der WeihnachtsKantorei

### Montag, 31. Dezember - Silvester

23 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche  
**Orgelnaller zum Silvesterfest** mit anschließender  
Turmbesteigung



# Gut ausgeschlafen und um keine Antwort verlegen

## Der Weihnachtsmann macht nicht nur Kinder glücklich

Himmelpfort (fa). „Lieber Heiligen Abend eingezogen guter Weihnachtsmann, und empfängt gut ausgeschlafen kleine und große Gäste. Dann legt er seinen Stift hin, delegiert das Beantworten der Wunschbriefe aus aller Welt an seine Engel, und steht Rede und Antwort.

Er hat eine sehr freundliche und festliche Ausstrahlung und ist, ganz schlagfertig, um keine Antwort verlegen. Auch vor Fremdsprachen hat er keine Scheu. Die Besucher fühlen sich sofort wie in einer anderen festlichen Welt. Direkt vom Nordpol wurde der Weihnachtsmann auch in diesem Jahr wieder von der Deutschen Post AG gebucht. Vorher nutzte er die Sommermonate, um sich auf der ganzen Welt über neue Spielzeuge zu informieren. Er fühlt sich wohl in seiner Schreibstube und genießt es, bei seinen 20 Engeln, der sogenannte Hahn im Korb zu sein. Dass er hier die Frauenquote mehr als erfüllt ist ihm nicht neu. Schließlich arbeiten am Nordpol auch viele Feen für ihn. Da ist er tolerant. Jetzt freut er sich vor allem für die Mädchen und Jungen da zu sein und dass er sich wieder zur rechten Zeit am rechten Ort aufhalten kann. So liebe Kinder, wenn ihr noch ganz schnell an den Rauschebart schreiben wollt, dann vergesst euren Absender nicht. Hier die Adresse: An den Weihnachtsmann,



*Geheimnisse. Was wirklich in seinem dicken Weihnachtsbuch steht, das verrät der Bärtige nicht.*

Weihnachtspostfiliale, 16798 Himmelpfort. Eure Wunschzettel sollten bis zum 3. Advent in der Weihnachtspostfiliale eingetroffen sein, damit die Antwort des Weihnachtsmanns vor Heiligabend bei Euch ist.

Seit über 12 Jahren



Zehdenicker Straße 31 **Frank Gramowski**  
17268 Templin • Tel. 0 39 87-63 46, Fax -40 95 55

**Der neue Suzuki Vitara und SX4 S-Cross ab SOFORT im Autohaus Gramowski**

**EU-Neuwagen oder Tageszulassung zu unschlagbaren Preisen**



Wir stellen Ihr Wunschauto zusammen! Preisvergleich lohnt sich. Viele Kombinationen möglich (Allrad, Automatik...). Jetzt mit neuer Sicherheitsausstattung und Motoren. Neu auch als 3-Zylinder

**Bald ist Weihnachten! Auch wir haben eine große Auswahl an Geschenken für Ihre Lieben! Z.Bsp. Uhren, Gürtel... aus der Kollektion Suzuki 2018 für Auto - Motorrad - Boot.**

E-Mail: [auto-gramowski@gmx.de](mailto:auto-gramowski@gmx.de)



[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)

**Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest.**

**Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg**

**Media**

**GRAfik+DRUCK**

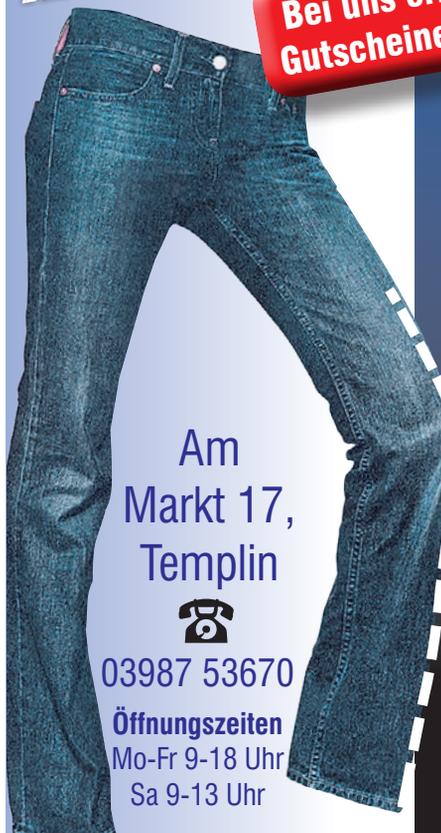
Kantstraße 4 • 17268 Templin  
Tel 03987 202870 • Fax 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)



Bild: Fotolia.com

**Viel Freude beim shoppen am verkaufsoffenen Sonntag. Ab 13.00 Uhr geöffnet**

**Bei uns erhalten Sie Gutscheine zum Fest!**



Am Markt 17, Templin



03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.ONE**

# Ein neues Kapitel kann jetzt beginnen

## Viola Maler schließt ihre Boutique Scarlett für immer

**Templin** (fa). Mit einem lachenden und einem weinenden Auge schließt Viola Maler am 21. Dezember die Tür zu ihrer Boutique Scarlett für immer. Sie geht, zusammen mit ihrem Ehemann Hartmut, in den Ruhestand. Das Paar freut sich auf die gemeinsame Zeit und den neuen Lebensabschnitt. „Familie und Freunde sind bisher oft zu kurz gekommen“, verrät die Geschäftsfrau. Seit 2005 ist sie schließlich Alleinherrscherin in ihrem Laden. „Wenn man selbständig ist, dann heißt es immer selbst und ständig“. Viola Maler nahm das immer ernst. Sie sei noch von der alten Schule. Ihre Kundinnen hatten immer Vorrang. Nur so konnte sie mit allen Höhen und Tiefen neben

Kindererziehung, Hausbau und langen Öffnungszeiten 27 Jahre lang für sie da sein. Leer ist es im Laden geworden. Es hat sich längst herum gesprochen dass Scarlett schließt. Schon über den Sommer konnten die Kundinnen hier ihr Abschiedsschnäppchen machen. Somit hängen jetzt nur noch vereinzelt Teile auf der Stange längst ahnend, dass auch sie hier bald ausziehen müssen. „Für mich ist es gut, dass ich mir aussuchen kann wann



ich aufhöre“, betont Viola Maler. Ein neues Kapitel stehe jetzt bevor. Doch sie weiß auch, dass sie ihren Erfolg nur mit Hilfe ihrer Kundschaft aufbauen konnte. Es habe ihr immer Spaß gemacht Kundenwünsche zu erfüllen und sie glaubt, dass ihr das auch ganz gut gelungen sei. Jetzt heißt es endgültig Abschied nehmen und das will Viola Maler mit ihren Kundinnen feiern. „Nach 27 Jahren wollen wir am 10. Dezember gemein-

sam anstoßen und tschüss sagen“, wünscht sie sich. Der Sekt stehe schon kalt, Kaffee werde frisch gebrüht und Kuchen gebacken. Außerdem lohne es sich, noch das eine oder andere schöne Stück für kleines Geld, sozusagen als Erinnerungsstück, zu erwerben. „Sollten Sie noch Gutscheine haben bitte ich Sie, diese einzulösen“, betont die Geschäftsfrau. Sie bedankt sich für die Treue und das Vertrauen ihrer Kunden. „Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2019. Bleiben Sie gesund um den eigenen Weg erfolgreich weiterzugehen“. „Ich gehe mit einem guten Gefühl in den Ruhestand“.

*Boutique* **Scarlett**

Damenmode & Accessoires

**GROSSER AUSVERKAUF**

wegen Geschäftsaufgabe bis 21.12.2018

Rühlstraße 1 · 17268 Templin · 03987 2979 · Mo - Fr 10 - 18 u. Sa 10 - 13 Uhr



**Alle Jahre wieder ist es so weit!**

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit. Viel Glück und Erfolg auch im nächsten Jahr denn auch dann sind wir gerne wieder für Sie da.

Ihre Familie Kreuzfeldt  
und Team des Kaffeegartens Seeblick



Kaffeegarten „Seeblick“  
Inh. Jörg Kreuzfeldt  
Uferweg 7 · 17268 Templin  
Tel.: 0 39 87 / 70 34-0



Elektroinstallation Zimmermann

**Inh. Matthias Weiher**

Meister der Elektrotechnik

*Wir sorgen für  
Ihren Lichtblick!*

*Zum Weihnachtsfest wünschen  
wir besinnliche Stunden.*

*Zum Jahreswechsel  
Heiterkeit und Frohsinn.*

*Für das Neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg!*



17268 Templin · Rudolf-Breitscheid-Straße 7

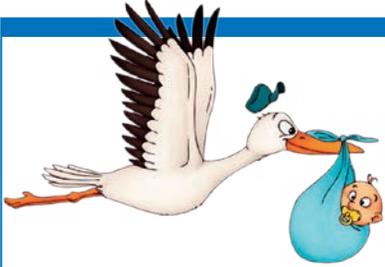
Tel. 03987 2425 · Fax 201630

Funk 0152 53002056

MatthiasWeiher@aol.com

www.elektroinstallation-weiher.de





# Sana Krankenhaus Templin

Robert-Koch-Str. 24 • 17268 Templin • Tel.: 03987 420

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Dieser Erdenbürger erblickte in Templin die Welt.**



**Elise Freya Hennig** erblickte am 20. Oktober um 9.42 Uhr das Licht der Welt, sie wog 3540 Gramm. Mama Juliane Hennig, Papa Marc Bast und die große Schwester Anna (4) freuen sich riesig.



**Edda Jähne** ist das zweite Kind von Vivien Schirmer und Christoph Jähne aus Templin. Sie wurde am 21. Oktober um 4.27 Uhr geboren und wog 4100 Gramm. Maja Jähne (3) freut sich auf das Schwesterchen.



**Finn Collin** wurde am 26. Oktober um 8.40 Uhr geboren. Er wog 3160 Gramm. Die Eltern, Franziska Collin und Martin Schmidt-Collin aus Annenwalde sind glücklich über den Familienzuwachs.



**Jamie Nachos** erblickte am 1.11. um 11.59 Uhr das Licht der Welt. Er wog 3340 Gramm. Es ist das erste Kind von Maryna Nachos und Michael Schreiber aus Prenzlau.



**Oliver Malte Maiwald** ist das erste Kind von Kathleen Maiwald und Sven-Arne Schwer aus Templin. Er wurde am 8. November um 8.30 Uhr geboren und wog 3050 Gramm.



**Lotti Ella Marie Krzywinsky** wurde am 21. November um 15.58 Uhr geboren Sie wog 3740 Gramm. Die Eltern Marie Kristin und Benjamin Kienast aus Templin sind glücklich.



**Nils Grothkopp** wurde am 22. November um 14.42 Uhr geboren. Er wog 2240 Gramm. Seine Mama Cindy Grothkopp und Papa Rene Klein wohnen in Zehdenick.



**Mila Falk** erblickte am 30. November um 6.50 Uhr das Licht der Welt, sie wog 3390 Gramm. Caroline Schoof und Martin Falk sind glücklich über ihr erste Kind.



**Lennox Nitke** ist das zweite Kind von Jessica und Marcel Nitke. Lennox wurde am 30. November um 9.12 Uhr geboren und wog 3540 Gramm. Besonders seine große Schwester Leoni (10) ist sehr stolz.

# Ferienpark Templin wird immer attraktiver

## Restaurant Barberino weihte neue Küche ein



*Der Küchenchef Florian Porth ist glücklich über die jetzt herrschenden sehr viel besseren Arbeitsbedingungen in der Küche.*

**Templin (A.B.).** Bettina Bade, die Direktorin vom Ferienpark Templin, ist voller Ideen und Visionen, um das beliebte Ferienareal zu verbessern und noch attraktiver werden zu lassen. Bei den schönen Träumen bleibt es jedoch nicht - sie ist eine Frau der Tat. Schritt für Schritt lässt sie ihre Pläne Realität werden. So hat sie gerade erst in diesem Frühjahr, am 20. April Handwerker und wichtige Mitspieler zur Einweihungsfeier eingeladen. In superkurzer Umbauzeit hatten es die verschiedenen Gewerke aus der Region geschafft, nach Frau Bades Vorstellungen aus dem ehemaligen Frühstücks pavillon das Restaurant Barberino zu einer sehr ansprechenden Lokalität werden zu lassen.

Nun widmete die Chefin ihre Aufmerksamkeit dem nächsten Schritt - dem Umbau und der Erweiterung der Küche mit all seinen Facetten samt Einholung unterschiedlichster Gutachten und Genehmigungen. Auch diese Hürden

wurden erfolgreich genommen! Mitte Oktober begann die Firma Grafe Bau mit den ersten Bauarbeiten am Anbau und am Montag, dem 19. November konnten alle beteiligten Gewerke bereits gemeinsam die erfolgreiche Fertigstellung der neuen Küche feiern.

Der Küchenchef Florian Porth ist glücklich über die jetzt herrschenden sehr viel besseren Arbeitsbedingungen für das gesamte Küchenpersonal. Anstelle der damals immer wieder notwendigen Transportarbeiten, können sich nun die Mitarbeiter/innen ganz auf das Kochen und Zubereiten von Speisen konzentrieren. Die Arbeitsabläufe zum Bedienen von ca. 100 Gästen (Buffet und à la carte) sollten dem Restaurant Barberino keine Probleme mehr bereiten. Einmütig betonten die Handwerksbetriebe, dass sie bei den verschiedenen Vorhaben im Ferienpark sehr gut harmonierten und mit Freude zusammen gearbeitet haben. Folgende Firmen waren dabei:

Grafe-Bau GmbH, Bauelemente Langfellner, Preuß Elektroanlagen und Hausgeräte, J. Feller - Kälte-Klima-Lüftung, Fliesenleger Thomas Kunst, Burkhard Kuntsche - Heizungs-Klima-Sanitär, Kunkel Großküchentechnik.

Das gemeinsame Ziel, hier einen erfolgreichen, fristgerechten Abschluss zu erreichen, stand für alle Beteiligten im Vordergrund und ließ niemanden auf den Feierabend pochen.

Der Hausmeister der Ferienanlage Mario Scharb zählte ebenfalls dazu.

Bettina Bade bedankte sich im Namen des Ferienparks Templin bei allen Handwerksbetrieben sehr herzlich für ihre gute Arbeit und das große Engagement mit einem kleinen Buffet. „Ich empfinde es wie einen Ritterschlag, dass sich die Handwerker trotz ihrer ständig prall gefüllten Terminpläne, gern zu einem kurzen Zusammentreffen einladen lassen“, berichtete die Chefin erfreut.

# SILVESTER- PARTY 2018

**Sichern Sie sich  
die noch freien Plätze  
im Restaurant Barberino!**

**Feiern Sie mit uns  
den Jahreswechsel.**

**Beginn: 19:00 Uhr**

**Einlass: 18:30 Uhr**

**Hochwertiges Galabuffet**

\*\*\*

**Tanzmusik mit DJ**

\*\*\*

**Überraschungsgast  
und Höhenfeuerwerk**

\*\*\*

**Eisbombe, Pfannkuchen, Suppe  
und Sekt zur Mitternacht**

**79,00 Euro pro Person**

**Kostenloser Transfer innerhalb Templins  
auf Anfrage möglich.**



**Öffnungszeiten:**

Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr

Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**

**Restaurant Barberino**

Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 401610  
info@ferienpark-templin.de | www.ferienpark-templin.de

# Mit Leib und Seele dabei

## Melanie Weißmann-Chatz. eröffnet Mode Express in Templin

**Templin** (fa). Mode No1 gibt es jetzt auch in Templin. Als Franchisenehmerin des Familienunternehmens der Firma Mode No1 mit Hauptsitz in Langelsheim bei Goslar hat Melanie Weißmann-Chatz. mit ihrem Mode Express Team am 1. November ihr Geschäft in der Ernst-Thälmann-Straße 17 eröffnet. Noch immer sind hier kleine Präsentationen ihrer Freunde und Kunden zu bestaunen.

Die Geschäftsfrau freut sich über die vielen Glückwünsche und erinnert sich gern daran. Sie bedankt sich außerdem bei der Firma Mode No1 für den erfolgreichen Start. Mit viel Elan verkauft sie jetzt Damenmode quer Beet. Ihr Sortiment an Damenoberbekleidung und den passenden Accessoires will sie Stück für Stück erweitern und dabei auch Kundenwünsche beachten. Die Selbständigkeit wurde der Mutter einer kleinen Tochter



fast in die Wiege gelegt. „Ich bin damit groß geworden weil meine Eltern auch immer eigenständig gearbeitet haben“, verrät sie. Als Geschäftsfrau

ist Melanie Weißmann-Chatz. um keine Kundenberatung verlegen. Sie ist mit Leib und Seele dabei. Schließlich verfügt sie schon über viele

Jahre Berufserfahrung in der Modebranche. Und wenn es mal eng wird, hilft ihre Mitarbeiterin Anneliese Köppen mit im Geschäft. „Finden Sie Ihre

neuen Lieblingsteile für den Winter und freuen Sie sich auf eine gemütliche Shopping-Atmosphäre“, ist das Credo der Geschäftsfrau. Dass Mitte Januar hier der Winterschlussverkauf beginnt und dann schon die neuen Kollektionen eintreffen, verrät sie schon vorab und wünscht allen Kunden schöne Feiertage.



# Die Vorzüge der Kunden hervorheben

## Das Team der Haarschneiderei wünscht ein Frohes Fest

**Templin** (fa). Von außen wirkt der Salon „Haarschneiderei“ unscheinbar. Innen ist er voller Power. Drei gestandene junge Frauen wissen hier genau was in punkto Frisur aktuell ist. „Wir ermöglichen unseren Kunden eine angenehme familiäre Atmosphäre“, sagt die Chefin Sylvia Krappig. Die Friseurmeisterin hat

2016 das Geschäft in der Ernst-Thälmann-Straße 17 eröffnet und macht seitdem hier sowohl Damen als auch Herren und Kinder glücklich. Dem Team ist es wichtig, die Vorzüge der Kunden hervorzuheben und nicht nur irgendeinem Trend nachzulaufen. Apropos Trend! Welche Farbe bevorzugen die Damen derzeit?



**Powertrio: Stephanie Schnee, Ines Henze und Sylvia Krappig (v. links) bieten den Kunden eine familiäre Atmosphäre.**

## Haarschneiderei

Friseurmeisterbetrieb  
**Sylvia Krappig**

Ernst-Thälmann-Str. 17  
17268 Templin  
03987 401666

MERRY CHRISTMAS  
AND  
HAPPY NEW YEAR

„Blond, rot oder blonde Strähnen liegen ziemlich weit vorn“, ist die Antwort der Friseurinnen. Erfreulicherweise seien auch die Männer bei der Wahl ihrer Frisur mutiger geworden. Sie legen Kamm und Schere hin und heutzutage mehr Wert auf ihr Äußeres und lassen sich schon

mal einen Scheitel rasieren und ihren Bart von der Fachfrau pflegen. Nach der arbeitsreichen Vorweihnachtszeit legt auch das Team der „Haarschneiderei“ Kamm und Schere hin und freut sich auf die Feiertage mit ihren Familien. Nach den Weih-

nachtsfeiertagen, geht es dann bis Silvester wieder arbeitsreich weiter. Sylvia Krappig bedankt sich mit ihrem Team bei ihren Kunden für ihre Treue, wünscht Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

# Das Haartelier feierte Einjähriges Friseursalon im attraktiven Suckow-Hof

**Templin (A.B.).** Mittlerweile hat der Friseursalon Das Haartelier bereits Geburtstag gefeiert. Vor einem Jahr - am 28. Oktober 2017 – eröffnete Bianca Huntz Am Markt 4 im historischen Suckow-Hof ihren eigenen Friseursalon. Damit erfüllte sich die junge Frau und Mutter von zwei Kindern aus Hammelspring einen langgehegten Lebensraum. Zielstrebig ging sie ihren Weg und absolvierte alle Qualifikationen, um die Voraussetzung zur Erfüllung ihres Wunsches zu schaffen. So machte sie ihre Lehre in Berlin, die Meisterausbildung in Frankfurt/Oder und Potsdam und arbeitete darüber hinaus mehrere Jahre als Angestellte in Angermünde und Templin. Neben dem Meisterbrief



**Das Team vom Das Haartelier: Mitarbeiterin Ariane Linde und Inhaberin Bianca Huntz (v. links)**

verfügt die junge Frau auch über eine Ausbildung zur Visagistin und Nageldesignerin.

All ihre Fähigkeiten fließen in das Dienstleistungsangebot vom Salon Das Haartelier mit ein.

Seit 1. Juli 2018 hat sich die Fachfrau Verstärkung geholt. Ariane Linde befindet sich auf dem Weg, den Berufsabschluss als Kosmetikerin zu erlangen und wird somit dann wiederum zur Erweiterung der Angebotspalette beitragen. Sowohl Bianca Huntz als auch ihre Mitarbeiterin nehmen regelmäßig an fachspezifischen Weiterbildungs-

veranstaltungen teil, um über neueste Trends informiert zu sein und ihren Kunden topaktuelles Knowhow zu bieten. Der Friseursalon Das Haartelier stellt seine Dienstleistungen Damen, Herren und auch Kindern zur Verfügung. **Zum Angebot zählen:** Trendorientierte Schnitte für Damen, Herren und Kinder, diverse Strähnentechniken sowie verschiedene Schneidetechniken, Coloration, Augenbrauen und Wimpern färben, Tages- und Abend-

Make up, Brautservice im Salon und vor Ort, Nageldesign u.a.m. Zu den absoluten Neuheiten gehört seit Mitte November auch eine einfache, schmerzarme Haarentfernung für Gesicht und Nacken.

Der Friseursalon von Bianca Huntz hat sich den Slogan „GÖNN DIR MAL WAS“ gegeben. Die Inhaberin legt großen Wert darauf, dass ihre Kunden und Kundinnen gerne kommen und sich beim verwöhnen wohlfühlen.

Die Berücksichtigung von Kundenwünschen steht an oberster Stelle, wobei fachkundige Beratung selbstverständlich zum Service gehört.

Angesichts des ersten Geburtstages von meinem Friseursalon ist Bianca Huntz mit dem Kundenzulauf sehr zufrieden, neue Kunden und Kundinnen sind jederzeit herzlich willkommen.

Für die Treue in 2018 möchte sich die Friseurmeisterin herzlich bedanken und wünscht Ihnen eine Besinnliche Adventszeit, ein schönes Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins neue Jahr 2019. Wir freuen uns auf Sie.

## Das Haartelier



• Friseurmeisterin Bianca Huntz •

Markt 4 • 17268 Templin • Tel.: 03987 4989370

Öffnungszeiten: Mo.: 9.00-15.00 Uhr  
Di. + Do.: 8.00 - 17.00 Uhr  
Mi.: Außer-Haus Termine  
Fr.: 8.00 -16.00 Uhr  
Jeden 2. Sa.: 9.00-12.00 Uhr

**Telefon: 0172 3833994**

## Futtermittel

Winter-Vogelfutter  
Holzbriketts von ROBETA  
JOSERA Hunde- & Katzenfutter

- Eier aus Freilandhaltung
- Wurstwaren & Honig
- Frischmilchautomat

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

## MARKHOFF



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

Kaninchenausstellung  
am  
15.12.2018 (9-17 Uhr),  
16.12.2018 (9-12 Uhr)



## RAID CENTER

**20 % Rabatt auf E-Bikes\*  
vom Modelljahr 2018  
bis Weihnachten 2018**

**\*ausgenommen Neubestellungen**

*\* ❄️ Zum Ende des Jahres bedanken wir uns  
bei unseren Kunden und wünschen erholsame Feiertage ❄️ \**

Pestalozzistr. 21 | 17268 Templin | Telefon: 03987 439452

[www.radcenter-templin.de](http://www.radcenter-templin.de)

# AUGENOPTIK

## ANDŽELIKA MOJSA

### Verraten Sie uns Ihr Alter?

**Wir rabattieren Ihre Brille  
um diesen Betrag\*  
+ jede weitere Brille  
zum halben Preis\*\***



Aktionszeitraum vom  
10. bis 31. Dezember 2018.

\*/\*\* weitere Details auf unserer Homepage:  
[www.augenoptik-mojsa.de](http://www.augenoptik-mojsa.de)

Sehen und gesehen werden. In der heutigen Zeit ist es nicht ausschließlich von Bedeutung einen guten Durchblick zu haben, sondern auch das Aussehen spielt eine große Rolle.

Im Optikergeschäft Andželika Mojsa in der Friedrich-Engels-Straße in Templin werden beide wichtige Aspekte miteinander vereint. Die große Auswahl an Fassungen reicht von klassisch bis außergewöhnlich. Mit ihrer charmanten und kompetenten Art, steht Ihnen das Team von Andželika Mojsa in allen Fragen beratend zur Seite. Neben Brillen, werden Kontaktlinsen und vergrößernde Sehhilfen individuell angepasst.

Der diesjährige 3. Gesundheitstag war eine gute Gelegenheit, das Thema vergrößernde Sehhilfen etwas näher zu beleuchten. Der große Messestand bot Einiges zum Ausprobieren und Erleben. Mit freundlicher Unterstützung eines Fachberaters der Firma Eschenbach, konnten sowohl Leuchtmittel, als

auch klassische Lupen und elektronische Hilfsmittel getestet und bestaunt werden. Vielen Dank für Ihre zahlreichen Besuche an diesem Tag. Wir haben uns sehr darüber gefreut! Die Möglichkeiten einer optimalen Versorgung sehbehinderter Menschen sind heutzutage sehr umfangreich und die Betroffenen können in dem Team der Augenoptik Andželika Mojsa einen geschulten und einfühlsamen Partner an Ihrer Seite wissen.

Auch kleine Handlupen oder Lesestäbe, sowie Brillenketten und Etais ergänzen das große Sortiment. Diese sind eine wunderbare Geschenkidee zum Weihnachtsfest. Wer sich nicht genau festlegen möchte, hat die Möglichkeit einen Gutschein zu erwerben, der für das gesamte Sortiment des Optikergeschäftes Andželika Mojsa eingelöst werden kann. Haben Sie einen Templin-Gutschein? Auch dieser kann hier eingelöst werden.



Für jeden Anlass gibt es eine optimale Versorgung. Wer zum Beispiel beim Sport, Schwimmen, Tanzen oder einfach mal so auf die Brille verzichten möchte, kann sich mit Kontaktlinsen versorgen lassen. Hier gibt es ein breites Spektrum an Versorgungsmöglichkeiten von Tageslinsen, bis hin zu individuellen Jahreslinsen und formstabilen Kontaktlinsen. Auf die Versorgung im Gleitsicht-

bereich muss mit Kontaktlinsen nicht verzichtet werden. Der Markt wächst stetig. Kommen Sie vorbei oder rufen Sie uns an, wir vereinbaren gerne einen Termin mit Ihnen und informieren Sie über Ihre Möglichkeiten.

Das Jahr neigt sich langsam dem Ende zu. Wir blicken zurück und freuen uns über Ihr reges Interesse und die tollen Begegnungen miteinander. Vor dem Weih-

nachtsfest möchten wir uns bei Ihnen mit einer tollen Aktion bedanken. Das Team der Augenoptik Andželika Mojsa wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein behütetes Weihnachtsfest und einen gelungenen Start ins neue Jahr 2019. Seien Sie sicher, dass wir auch im kommenden Jahr viele Überraschungen und Angebote für Sie bereit halten. Wir freuen uns auf Sie!

# Nur noch wenige Plätze vorhanden

## Kulinarische Festgenüsse in der „Kleinen Schorfheide“

**Annenwalde** (fa). Obwohl die Festtagsstimmung noch ein wenig auf sich warten lässt, können sich die Mitarbeiter der „Kleinen Schorfheide“ schon seit Wochen über ein fast ausverkauftes Haus zu Weihnachten und Silvester freuen. Viele ihrer Gäste schätzen das heimelige Ambiente sowohl im Restaurant als auch im Kaminzimmer und natürlich auch die Gerichte des kreativen Kochs und Hausherrn

Ab 17 Uhr können sich die Gäste ihr Festtagsessen selber aussuchen. Hirschroulade mit Wahlnussfüllung, Schweinefilet mit Weinbrandsoße steht ebenso auf der Speisekarte wie Zander mit Rahmwirsing. Gänse- und Entenbraten dürfen natürlich nicht fehlen. Als feines Tröpfchen dazu empfiehlt der Koch einen roten Merlot oder einen Portugieser Regent. Als Dessert runden Lebkuchen- oder Schokoladenparfait



auch einen Gutschein für ein tolles Dinner erwerben.

### Kontakt & Reservierungen:

03987/4989429 oder  
0174 61 69 922.

### Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonnabend von  
12 bis 21 Uhr und sonntags  
von 12 bis 16 Uhr.

### Federvieh zum Fest:

**Enten- oder Gänsebraten  
darf zu Weihnachten nicht  
fehlen**



**Herzlich Willkommen:  
Andreas Deylitz freut sich auf seine Gäste**

Andreas Deylitz. Am zweiten Adventssonntag will er seine Gäste mit drei verschiedenen Entenvariationen überraschen. Zwischen der klassischen Entenkeule mit Rotkohl und Klößen, der Entenbrust mit verschiedenen Beilagen besteht dann hier die Qual der Wahl. Der dritte Adventssonntag steht ganz im Zeichen des Weihnachtsbratens. Wer also kein Federvieh mag, der kann sich dann mit einem Wild- oder Sauerbraten oder einer Rinderroulade mit Klößen und verschiedenen Gemüsen verwöhnen lassen. Einige freie Plätze gibt es noch am ersten Weihnachtsfeiertag.

mit Johannisbeerkern das köstliche Mahl ab. Am zweiten Feiertag bleibt das Restaurant wegen einer geschlossenen Gesellschaft ebenso wie am Neujahrstag geschlossen. Leider sind auch die Plätze für das Silvesterbuffet bereits ausverkauft. „Wir wünschen allen Gästen schöne Feiertage und sagen danke für ihre Treue“, ist das besondere Anliegen von Andreas Deylitz und seinem Team. Nach den Feiertagen kocht der Wirt wieder wie gewohnt ab dem 4. Januar und startet mit neuem Elan ins Jahr 2019. Wer jetzt noch kein Weihnachtsgeschenk für seine Liebsten gefunden hat der kann in der „Kleinen Schorfheide“



**Für mich zählt Eleganz.**  
Der neue Hyundai i30 Fastback.

Ausdrucksstark und elegant zugleich – das neue 5-Türer-Coupé begeistert mit Design in seiner schönsten Form. Mit seiner geschwungenen Dachlinie und der tiefergelegten Karosserie präsentiert er sich als Erster seiner Klasse im Fließheck-Design. Steigen Sie ein und erleben Sie viel Komfort sowie erstklassige Konnektivität und Sicherheit.

### Hyundai i30 Fastback Style 1.4 T-GDI, Schaltgetriebe, 103 kW (140 PS)

Unser bisheriger Preis:

27.990 EUR

abzgl. Aktionsprämie:

6.000 EUR

**Aktionspreis jetzt:**

**21.990 EUR**

### Autohaus Schöne

Dargersdorfer Str. 83, 17268 Templin  
www.schoene.hyundai.de



Hyundai i30 Fastback Style 1.4 T-GDI, Schaltgetriebe, 103 kW (140 PS): Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,2 l/100 km; außerorts: 5,1 l/100 km; kombiniert: 5,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 134 g/km; Effizienzklasse C. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Fahrzeugaufbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.



\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Diese Hyundai Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz an einen Endkunden verkauft wurde.



# MEHR HYBRID SUV



**Der neue Outlander Plug-in Hybrid**

Outlander Plug-in Hybrid BASIS 2.4 Benziner 99 kW (135 PS) 4WD	
ab 37.990 EUR	Unverbindliche Preisempfehlung <sup>1</sup>
- 6.500 EUR	Mitsubishi Elektromobilitätsbonus <sup>2</sup>
- 1.500 EUR	Bundesanteil am Umweltbonus <sup>2</sup>
<b>29.990 EUR<sup>3</sup></b>	



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101**, Gesamtverbrauch **Outlander Plug-in Hybrid**: Stromverbrauch (kombiniert) 14,8 kWh/100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) 40 g/km; Effizienzklasse A+. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.



Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren.

1|Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic- und Perleffektlackierung gegen Aufpreis. 2|Der Elektrobonus setzt sich zusammen aus 1.500 EUR Bundesanteil am Umweltbonus (vorausgesetzt die Förderung hat noch Bestand und der Antrag wird genehmigt) plus 6.500 EUR Mitsubishi Elektromobilitätsbonus (letzterer nur im teilnehmenden Mitsubishi Green Mobility Center bei Kauf eines neuen Plug-in Hybrid Outlander). Genaue Bedingungen auf [www.elektro-bestseller.de](http://www.elektro-bestseller.de). 3|rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 30.06.2019.

Veröffentlichung von **MITSUBISHI MOTORS in Deutschland**, vertreten durch die MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie zum Beispiel bei dem nachfolgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Auto-Damm OHG**  
 Vietmannsdorfer Str. 7  
 17268 Templin  
 Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

## Yogaschule „MORJA“



*Antje Rottstedt zeigt eine Kundalini-Yogaübung in ihren Raum der Stille und Bewegung in der Berliner Straße 1*

**Templin.** Nun ist die Yogaschule von Antje Rottstedt schon 3 Monate offen und es ist gut angelaufen. Aus einem geplanten Anfängerkurs sind gleich 3 geworden. Ein Block bestehend aus 12 Einheiten. Der Nächste Block beginnt im neuen Jahr ab dem 09.01.2019. Ein paar wenige Plätze sind noch zu vergeben. Am Montagabend um 19.00-20.30 Uhr, Donnerstagvormittag 8.30-10.00 Uhr und Donnerstagabend um 18.30-20.00 Uhr. Wer Interesse hat, kann für 8 Euro 1 x schnuppern kommen. **Anmeldung unter:** 0162-1715801 Es sind auch jederzeit Einzeltermine zur Yogatherapie oder für ein individuelles Yogaprogramm buchbar. Antje Rottstedt ist neben ihrer Tätigkeit als Yogalehrerin auch Physiotherapeutin und Heilpraktikerin. Informieren sie sich gerne auf ihrer Seite. [www.heilyoga-templin.de](http://www.heilyoga-templin.de)

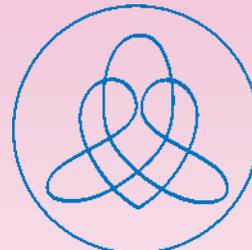
## YOGA-SCHULE MORJA

**Raum für Stille und Bewegung**  
 Berliner Straße 1, Templin  
 0162-1715801

### KUNDALINI YOGA mit Antje Rottstedt

Physiotherapeutin, Yogalehrerin, -therapeutin,  
 Heilpraktikerin, Schmerztherapeutin

**LERNE DEINEN KÖRPER KENNEN,  
 DEINE KRAFT ZU LENKEN,  
 LENKE DEINEN ATEM, ENTSPANNE,  
 ENTSPANNE DEINEN GEIST,  
 WERDE KLAR UND FOKUSSIERT,  
 LAUSCHE UND VERTRAUE DEINER  
 INNEREN STIMME,  
 TRAUE DICH DEINE WAHRHEIT  
 ZU SPRECHEN UND SIE ZU LEBEN.**



# Mobilität für Einheimische und Gäste deutlich verbessert

## Probetrieb: 300 Fahrgäste pro Tag notwendig- Marketingaktionen erforderlich

**Templin (DM).** Die Verkehrsanbindung zwischen Eberswalde und Templin wird mit dem Fahrplanwechsel deutlich verbessert. Davon profitieren alle Gemeinden an dieser Strecke. Der Templiner Thomas Kolberg reagierte spontan auf die neue Verkehrsanbindung. Jetzt kann er auch Azubis einstellen, die unter 18 Jahre alt sind, weil sie nun unkompliziert die Berufsschule in Eberswalde erreichen können. Den gleichen Vorteil haben die Studierenden an der Fachhochschule Eberswalde, ob sie nun in Templin, Milmersdorf, Götschendorf oder Ringenwalde wohnen, sie erreichen ohne Umsteigen ihren Wohn- und Studienort. Das nach zwölf Jahren auf dieser Strecke wieder Züge fahren ist dem Mut und der Beharrlichkeit vieler zu verdanken, sagte Templins Bürgermeister Detlef Tabbert. Er hatte vor drei Jahren den Gedanken, den Verkehr auf der damals stillgelegten Strecke wieder aufzunehmen. „Natürlich gibt es auch Beden-

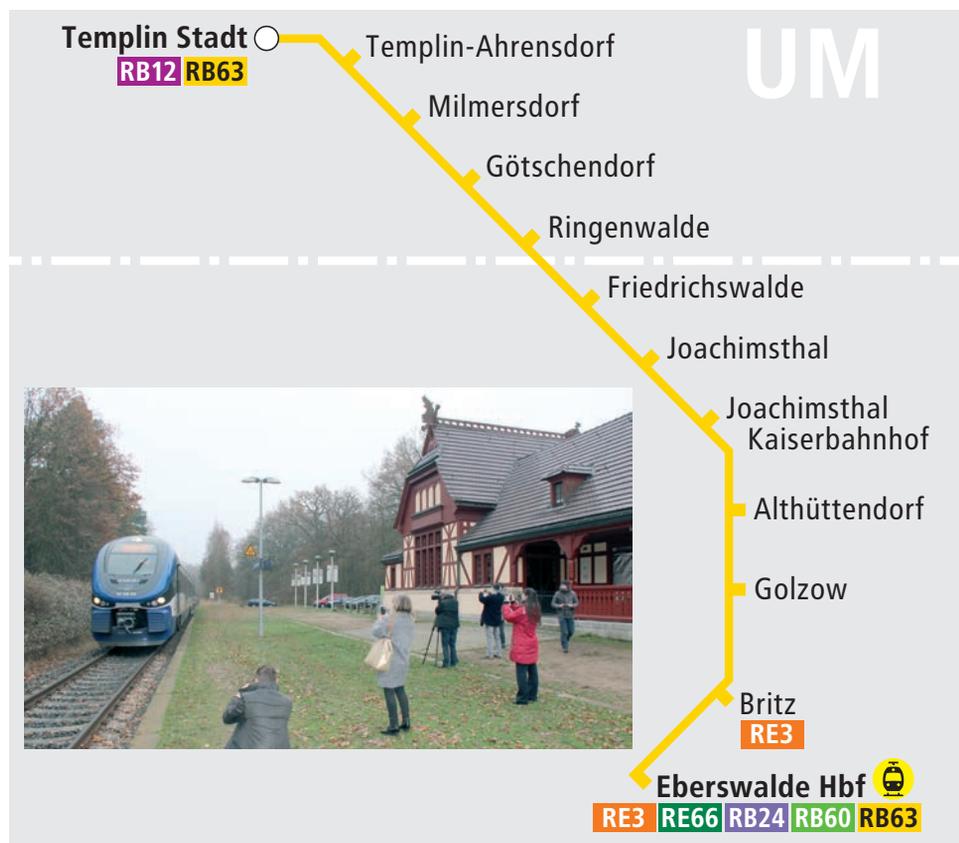


ken was Schülerverkehr angeht und die weniger fahrenden Busse“, sagte er, „umso besser ist es, dass der Gerswalder Amtsdirektor Andreas Rutter und seine Mitarbeiter im Amt Gerswalde eine gute Lösung mit dem Landkreis Uckermark

auf den Weg gebracht haben, denn was nicht passieren darf ist, dass wie vor zwölf Jahren durch parallelen Busverkehr die Bahn von zu wenigen Fahrgästen genutzt wird“. Toll sei, dass mit der NEB ein mittelständisches Unternehmen



die Strecke befährt. So beträgt die Fahrzeit 1 Stunde von Stadtzentrum zu Stadtzentrum, das sei mit dem Auto kaum zu toppen, wenn man nicht Punkte einfahren will, so Tabbert. Aus seiner Sicht habe der Erfolg stets viele Väter und Mütter, er bedankte sich bei der Landtagsabgeordneten Anita Tack, die im Verkehrsausschuss immer für das Projekt geworben habe. Detlef Tabbert lobte auch seine Wirtschaftsförderin, Dana Schöttler, sie habe seit dem Beschluss der Stadtverordneten im Jahr 2012 vieles für dieses Vorhaben organisiert habe dafür manche Überstunden investiert. Gleichzeitig bedankte er sich für die Unterstützung des Ministeriums für Infrastruktur und Landesplanung. Für Tabbert liegen



die Vorteile auf der Hand. Es sei ein entscheidender Beitrag zur Mobilität geleistet worden, ob für Pendler, für Schüler für Senioren und nicht zuletzt für die Touristen. Immerhin gab es im Einzugsgebiet der Bahnstrecke 2017 über 650.000 touristische Übernachtungen. Zudem sei ein großer Schritt in Richtung Umweltschutz getan worden, weil der Individualverkehr sicher abnehmen wird und damit die CO<sub>2</sub>- und Feinstaubbelastung. Zudem sei ein starkes Zeichen für den ländlichen Raum gesetzt worden, wo Bundespolitiker über Milchkanen im Rahmen der G5 Funkfrequenzen reden und damit den ländlich geprägten Raum meinen.

Kathrin Schneider, Ministerin für Infrastruktur und Landesplanung des Landes Brandenburg betonte, die Mobilität der Bürger der Kreise Barnim und Uckermark werde deutlich verbessert. „In den kommenden zehn Jahren wollen wir 10 Millionen Zugkilometer mehr bestellen“, sagte sie. Zudem strebe man an, eine bessere Infrastruktur und eine bessere Qualität im Schienenverkehr zu erreichen. Von dem neuen Angebot profitieren die Bürgerinnen und Bürger wie auch die Gäste der Region gleichermaßen, sagt sie. Jetzt komme es aber darauf an, dass die Züge auch genutzt werden.

Detlef Bröcker, Geschäftsführer der Niederbarnimer Eisenbahn dankte allen, die sich viele Jahre lang tatkräftig für die Aufnahme des Zugverkehrs zwischen Templin und Eberswalde eingesetzt haben. „Wir glauben, dass die Strecke zwischen Joachimsthal in Templin eine attraktive Zugverbindung ist mit einer Fahrzeit von reichlich einer Stunde und einem Preis von 6,90 Euro pro Fahrt können Pendler, Auszubildende und Schüler, aber auch Ausflügler schnell, kostengünstig und umweltfreundlich zwischen Templin und Eberswalde unterwegs sein. Wir sind optimistisch, das während des Probetriebes mehr als die geforderten 300 Fahrgäste pro Tag dieses bequeme Nahverkehrsangebot nutzen“, unterstrich er.

**RB63 Eberswalde ◀▶ Joachimsthal ◀▶ Templin Stadt**

gültig ab 09.12.2018



**RB63 Eberswalde ▶ Joachimsthal ▶ Templin Stadt**

Montag - Freitag																	
Zugnummer		61349	61351	61353	61355	61357	61361	61401	61365	61367	61369	61371	61373	61375	61377	61379	61381
Verkehrstage		Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr
<b>Eberswalde Hbf</b>	ab	<b>3:53</b>	<b>4:56</b>	<b>5:56</b>	<b>7:17</b>	<b>8:17</b>	<b>10:17</b>	<b>11:56</b>	<b>12:56</b>	<b>13:56</b>	<b>14:56</b>	<b>15:56</b>	<b>16:56</b>	<b>17:56</b>	<b>18:56</b>	<b>19:56</b>	<b>20:56</b>
Britz		3:59	5:01	6:01	7:22	8:22	10:22	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	19:01	20:01	21:01
Golzow (bei Eberswalde)	x	4:03	5:06	6:06	7:27	8:27	10:27	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	17:06	18:06	19:06	20:06	21:06
Althüttendorf		4:09	5:11	6:11	7:32	8:32	10:32	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	18:11	19:11	20:11	21:11
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	4:12	5:14	6:14	7:35	8:35	10:35	12:14	13:14	14:14	15:14	16:14	17:14	18:14	19:14	20:14	21:14
<b>Joachimsthal</b>	an	<b>4:14</b>	<b>5:17</b>	<b>6:17</b>	<b>7:38</b>	<b>8:38</b>	<b>10:38</b>	<b>12:17</b>	<b>13:17</b>	<b>14:17</b>	<b>15:17</b>	<b>16:17</b>	<b>17:17</b>	<b>18:17</b>	<b>19:17</b>	<b>20:17</b>	<b>21:17</b>
<b>Joachimsthal</b>	ab			<b>6:22</b>		<b>8:45</b>		<b>10:45</b>		<b>12:25</b>		<b>14:25</b>		<b>16:25</b>		<b>18:25</b>	
Friedrichswalde	x			6:30		8:53		10:53		12:33		14:33		16:33		18:33	
Ringenwalde (bei Templin)	x			6:34		8:57		10:57		12:37		14:37		16:37		18:37	
Götschendorf	x			6:39		9:02		11:02		12:42		14:42		16:42		18:42	
Milmersdorf	x			6:43		9:06		11:06		12:46		14:46		16:46		18:46	
Templin-Ahrendorf	x			6:49		9:12		11:12		12:52		14:52		16:52		18:52	
<b>Templin Stadt</b>	an			<b>6:57</b>		<b>9:20</b>		<b>11:20</b>		<b>13:00</b>		<b>15:00</b>		<b>17:00</b>		<b>19:00</b>	

**RB63 Eberswalde ▶ Joachimsthal ▶ Templin Stadt**

Samstag, Sonntag, Feiertag													
Zugnummer		61359	61361	61401	61365	61367	61369	61371	61373	61375	61377	61379	61381
Verkehrstage		Sa+So											
<b>Eberswalde Hbf</b>	ab	<b>9:17</b>	<b>10:17</b>	<b>11:17</b>	<b>12:56</b>	<b>13:56</b>	<b>14:56</b>	<b>15:56</b>	<b>16:56</b>	<b>17:56</b>	<b>18:56</b>	<b>19:56</b>	<b>20:56</b>
Britz		9:22	10:22	11:22	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	19:01	20:01	21:01
Golzow (bei Eberswalde)	x	9:27	10:27	11:27	13:06	14:06	15:06	16:06	17:06	18:06	19:06	20:06	21:06
Althüttendorf		9:32	10:32	11:32	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	18:11	19:11	20:11	21:11
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	9:35	10:35	11:35	13:14	14:14	15:14	16:14	17:14	18:14	19:14	20:14	21:14
<b>Joachimsthal</b>	an	<b>9:38</b>	<b>10:38</b>	<b>11:38</b>	<b>13:17</b>	<b>14:17</b>	<b>15:17</b>	<b>16:17</b>	<b>17:17</b>	<b>18:17</b>	<b>19:17</b>	<b>20:17</b>	<b>21:17</b>
<b>Joachimsthal</b>	ab	<b>9:45</b>		<b>11:45</b>	<b>13:25</b>		<b>15:25</b>		<b>17:25</b>		<b>19:25</b>		
Friedrichswalde	x	9:53		11:53	13:33		15:33		17:33		19:33		
Ringenwalde (bei Templin)	x	9:57		11:57	13:37		15:37		17:37		19:37		
Götschendorf	x	10:02		12:02	13:42		15:42		17:42		19:42		
Milmersdorf	x	10:05		12:05	13:46		15:46		17:46		19:46		
Templin-Ahrendorf	x	10:12		12:12	13:52		15:52		17:52		19:52		
<b>Templin Stadt</b>	an	<b>10:20</b>		<b>12:20</b>	<b>14:00</b>		<b>16:00</b>		<b>18:00</b>		<b>20:00</b>		

**RB63 Templin Stadt ▶ Joachimsthal ▶ Eberswalde**

Montag - Freitag																	
Zugnummer		61350	61352	61354	61356	61358	61362	61402	61366	61368	61370	61372	61374	61376	61378	61380	61382
Verkehrstage		Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Fr
<b>Templin Stadt</b>	ab			<b>5:46</b>	<b>7:08</b>		<b>10:00</b>	<b>11:38</b>		<b>13:38</b>		<b>15:38</b>		<b>17:38</b>		<b>19:38</b>	
Templin-Ahrendorf	x			5:53	7:15		10:07	11:45		13:45		15:45		17:45		19:45	
Milmersdorf	x			5:59	7:21		10:13	11:51		13:51		15:51		17:51		19:51	
Götschendorf	x			6:02	7:24		10:16	11:54		13:54		15:54		17:54		19:54	
Ringenwalde (bei Templin)	x			6:08	7:30		10:22	12:00		14:00		16:00		18:00		20:00	
Friedrichswalde	x			6:12	7:34		10:26	12:04		14:04		16:04		18:04		20:04	
<b>Joachimsthal</b>	an			<b>6:20</b>	<b>7:42</b>		<b>10:34</b>	<b>12:12</b>		<b>14:12</b>		<b>16:12</b>		<b>18:12</b>		<b>20:12</b>	
<b>Joachimsthal</b>	ab	<b>4:21</b>	<b>5:27</b>	<b>6:26</b>	<b>7:43</b>	<b>8:43</b>	<b>10:43</b>	<b>12:23</b>	<b>13:23</b>	<b>14:23</b>	<b>15:23</b>	<b>16:23</b>	<b>17:23</b>	<b>18:23</b>	<b>19:23</b>	<b>20:23</b>	<b>21:23</b>
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	4:23	5:29	6:23	7:45	8:45	10:45	12:25	13:25	14:25	15:25	16:25	17:25	18:25	19:25	20:25	21:25
Althüttendorf		4:26	5:32	6:32	7:48	8:48	10:48	12:28	13:28	14:28	15:28	16:28	17:28	18:28	19:28	20:28	21:28
Golzow (bei Eberswalde)	x	4:32	5:36	6:36	7:54	8:54	10:54	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	17:34	18:34	19:34	20:34	21:34
Britz		4:37	5:43	6:43	7:59	8:59	10:59	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	17:39	18:39	19:39	20:39	21:39
<b>Eberswalde Hbf</b>	an	<b>4:41</b>	<b>5:47</b>	<b>6:47</b>	<b>8:04</b>	<b>9:04</b>	<b>11:04</b>	<b>12:44</b>	<b>13:44</b>	<b>14:44</b>	<b>15:44</b>	<b>16:44</b>	<b>17:44</b>	<b>18:44</b>	<b>19:44</b>	<b>20:44</b>	<b>21:44</b>

**RB63 Templin Stadt ▶ Joachimsthal ▶ Eberswalde**

Samstag, Sonntag, Feiertag														
Zugnummer		61360	61360	61362	61364	61366	61368	61370	61372	61374	61376	61378	61380	61382
Verkehrstage		Sa	So	Sa+So	Sa	Sa								
<b>Templin Stadt</b>	ab	<b>9:00</b>			<b>11:00</b>	<b>12:38</b>		<b>14:38</b>		<b>16:38</b>		<b>18:38</b>		<b>20:38</b>
Ahrendorf (bei Templin)	x	9:07			11:07	12:45		14:45		16:45		18:45		20:45
Milmersdorf	x	9:13			11:13	12:51		14:51		16:51		18:51		20:51
Götschendorf	x	9:16			11:16	12:54		14:54		16:54		18:54		20:54
Ringenwalde	x	9:22			11:22	13:00		15:00		17:00		19:00		21:00
Freidrichswalde	x	9:26			11:26	13:04		15:04		17:04		19:04		21:04
<b>Joachimsthal</b>	an	<b>9:34</b>			<b>11:34</b>	<b>13:13</b>		<b>15:13</b>		<b>17:13</b>		<b>19:13</b>		<b>21:13</b>
<b>Joachimsthal</b>	ab	<b>9:43</b>	<b>9:43</b>	<b>10:43</b>	<b>11:43</b>	<b>13:23</b>	<b>14:23</b>	<b>15:23</b>	<b>16:23</b>	<b>17:23</b>	<b>18:23</b>	<b>19:23</b>	<b>20:23</b>	<b>21:23</b>
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	9:45	9:45	10:45	11:45	13:25	14:25	15:25	16:25	17:25	18:25	19:25	20:25	21:25
Alt Hüttendorf		9:48	9:48	10:48	11:48	13:28	14:28	15:28	16:28	17:28	18:28	19:28	20:28	21:28
Golzow (bei Eberswalde)	x	9:54	9:54	10:54	11:54	13:34	14:34	15:34	16:34	17:34	18:34	19:34	20:34	21:34
Britz		9:59	9:59	10:59	11:59	13:39	14:39	15:39	16:39	17:39	18:39	19:39	20:39	21:39
<b>Eberswalde Hbf</b>	an	<b>10:04</b>	<b>10:04</b>	<b>11:04</b>	<b>12:04</b>	<b>13:44</b>	<b>14:44</b>	<b>15:44</b>	<b>16:44</b>	<b>17:44</b>	<b>18:44</b>	<b>19:44</b>	<b>20:44</b>	<b>21:44</b>

Mo-Fr verkehrt Montag bis Freitag – nicht am 25./26.12.2018, 01.01.2019, 19./22.04.2019, 01./30.05.2019, 10.06.2019, 03.10.2019  
 Sa+So verkehrt Samstag und Sonntag – zusätzlich am 25./26.12.2018, 01.01.2019, 19./22.04.2019, 01./30.05.2019, 10.06.2019, 03.10.2019  
 Sa verkehrt Samstag  
 So verkehrt Sonntag – zusätzlich am 25./26.12.2018, 01.01.2019, 19./22.04.2019, 01./30.05.2019, 10.06.2019, 03.10.2019  
 Stand: 21.11.2018, Änderungen vorbehalten, Angaben ohne Gewähr

# Erfolg spornt an

**Templin** (DRK). Zur XXXI. Kreisversammlung trafen sich die Delegierten unseres Kreisverbandes am 17. November 2018 in der Aula der Grabow-Schule in Prenzlau. Schon im Foyer zeugten Aufsteller und Plakate von den Leistungen unserer Einrichtungen und der Gemeinschaften. Frau Präsidentin Susanne Müller nutzte in Ihrem Rechenschaftsbericht die Möglichkeit, auf ein sehr erfolgreiches und aktives Jahr zurück zu blicken. Viele tausend Ehrenamtsstunden gestalteten unsere Mitglieder der Bereitschaften und der Wasserwacht, der Wohlfahrtspflege und des Jugendrotkreuz fachspezifisch und abwechslungsreich. In allen gesellschaftlichen Bereichen bringt sich unser Verband nachhaltig ein. Frau Müller sprach im Namen des



Präsidiums allen Aktiven Ihren aufrichtigsten und herzlichsten Dank aus. Mit Interesse verfolgten die 74 Delegierten auch den Bericht des Vorstandes über die Entwicklung der Einrichtungen und Dienste im Kreisverband. „Zukunftsfeste Strukturen werden aufgebaut und gestärkt“, berichtete der Vorstandsvorsitzende Nico Brückmann. „Der Generationenwandel wird bei unseren Mitarbeitern und bei unseren Klienten eine wesentliche

Herausforderung in den nächsten Jahren sein“, so Nico Brückmann weiter. Mit Stolz stellte die stellvertretende Vorstandsvorsitzende Frau Dagmar Neumann das geprüfte Jahresergebnis für 2017 vor, das ein uneingeschränktes Testat der Wirtschaftsprüfer aufwies. Auf der Grundlage solider Finanzen und effektiver Verwaltungsstrukturen konnten die Delegierten auch einen ambitionierten Wirtschaftsplan für 2019 verabschieden.

Großen Beifall erhielten die 7 geehrten Mitglieder, die auf Vorschlag ihrer Ortsverbände und Gemeinschaften mit der Ehrenmedaille des Kreisverbandes ausgezeichnet wurden. Stellvertretend seien hier nur Sophie-Charlotte Prasse und Alexander Dietrich als Vertreter unterschiedlicher Generationen und Gemeinschaften genannt. Einhelliges Resümee der Delegierten: „Wir können stolz auf unseren Verband und unsere Mitglieder sein“.



## Deutsches Rotes Kreuz

*Aus Liebe zum Menschen.*



MEV/ Mike Witschel

**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
  - Beratungsstelle für Demenzkranke
  - Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
  - Begegnungsstätte
  - Integrative Kindertagesstätten
  - Altenpflegeheim
  - Service Wohnen
- Insolvenzberatung
  - Katastrophenschutz
  - Wasserwacht
  - Erste Hilfe Ausbildung
  - Netzwerk Gesunde Kinder
  - Kleiderstube für jedermann
  - Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**  
**Bereichsgeschäftsstelle**  
 Schinkelstraße 32  
 17268 Templin  
 Tel.: 03987 7006-30

# Templiner KURSTADT Journal

Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Unseren Lesern, Anzeigenkunden,  
Partnern und Freunden wünschen wir  
frohe Weihnachten sowie ein gesundes  
und erfolgreiches Jahr 2019.

## Informationen rund um Schwangerschaft und Geburtshilfe im SANA Krankenhaus Templin

**Templin (DM).** Schwanger. Ein neuer Lebensabschnitt beginnt. „In dieser wunderschönen und spannenden Lebensphase treten natürlich auch viele Fragen auf: wie entwickelt sich mein Baby im Mutterleib, was sollte ich meiden, was tut mir und dem Baby gut? Nicht nur wenn sie zum ersten Mal schwanger sind kann es trotz aller Anzeichen und Symptome Situationen geben, in denen künftige Eltern unsicher sind“, sagt Dr. Barnabas Kovacs während einer Informationsveranstaltung für werdende Mütter und Väter im Templiner SANA Krankenhaus. Dr. Kovacs ist seit vielen Jahren Arzt in der Klinik, hat schon hunderten Frauen gemeinsam mit den Hebammen bei der Geburt geholfen. „Wir möchten, dass sie die Ent-

bindung in einer angenehmen und entspannten Atmosphäre erleben können und in guter Erinnerung behalten, deshalb stehen Ihnen dabei Hebammen, Gynäkologen und Kinderärzte mit ihrem fachlichen kompetenten Rat zur Seite.“ Im SANA Krankenhaus Templin steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung durch Beleghebammen im Mittelpunkt, erklärt Paula Jahnke, sie ist Hebamme, neben Dagmar Dräger, Ina Pröfrock und Ulrike Thürkow. Bereits vor der Geburt stehen Hebammen mit regelmäßigen Sprechstunden bei allen Fragen und Problemen zur Schwangerschaft und zur Geburt zur Verfügung, betont Paula Jahnke. Darüber hinaus gebe es Geburts-Vorbereitungskurse. Und nach Absprachen sei auch der Kreissaal und die Entbindungsstation anzuschauen. Vier Wochen vor dem Geburtstermin sollte mit der Hebamme und dem Arzt die Geburtsplanung abgesprochen werden, rät sie.

Während der Geburt sichern die Hebammen in Zusammenarbeit mit den Ärzten des Krankenhauses optimale Betreuung und Begleitung in angenehmer und entspannter Atmosphäre, betont Dr. Hassan El Mostafa, Chefarzt der Gynäkologie und Geburtshilfe. Selbstverständlich seien der Partner oder eine Vertrauensperson zu Geburt willkommen. Jede Schwangere könne selbst entscheiden, welche die für sie



angenehmste Gebärlage ist, ein modernes Entbindungsbett, ein Gebärhocker mit Matte oder ein wohnliches Doppelbett. Selbstverständlich würden auch geburtserleichternde Entspannungsmethoden, wie Aromatherapie, Massage, Homöopathie, individuelle Musik oder ein Entspannungsbad angeboten, um das Wohlbefinden zu verbessern, so Paula Jahnke. „Die medizinische Sicherheit und Fürsorge während des gesamten Geburtsverlaufes gibt Ihnen ein gutes Gefühl, denn neben den Hebammen sind Gynäkologen, Kinderärzte und Anästhesisten rund um die Uhr in Ihrer Nähe“, betont Dr. Kovacs. Auch wenn im SANA Krankenhaus im Vergleich zu großen

Berliner Kliniken nur wenige Kinder geboren werden, gibt es rund um die Entbindung fast eine Maximalversorgung wie in einer großen Klinik, die zudem sehr familienorientiert ist, betont er. Lediglich bei Mehrlingsgeburten und wenn zu erwarten ist, dass Geburten sehr schwer verlaufen werden, würden Schwangere in größere Kliniken, wenn es sein muss auch mit dem Hubschrauber, gebracht. So habe man die Erfahrung gemacht, so Dr. Kovacs, dass in letzter Zeit immer mehr Schwangere aus dem Berliner Umland ihr Kind in Templin entbinden, eben weil sich der gute Ruf herumgesprochen hat.

Aber auch nach der Geburt werden die Wöchnerinnen im SANA Krankenhaus von Schwestern der Station betreut. Mütter können sich für Rooming-in entscheiden. Eine Hebamme und der Gynäkologe führen täglich Visiten durch, die

auch der Kinderarzt begleitet. Die notwendigen Routineuntersuchungen, wie Hörtest, Ultraschall von Kopf und Nieren oder auch Stoffwechselltests werden durchgeführt. Auch nach der Klinik Entlassung haben Mütter Anspruch auf Hebammenhilfe. Die Kosten dafür übernimmt jede Krankenkasse. „Die Hebamme ihrer Wahl kommt in den ersten acht Wochen nach der Geburt auch ins Haus. So kann dann mit der Hebamme die Möglichkeit der Teilnahme an der Rückbildungsgymnastik zur eigenen körperlichen Kräftigung und Konditionierung der Beckenbodenmuskulatur besprochen werden, erklärt Paula Jahnke.

Die Koordinatorin des Netzwerkes gesunde Kinder kümmert sich während des stationären Aufenthaltes der Mütter und informiert über die zahlreichen Angebote des Netzwerkes.

### IMPRESSUM

Herausgeber:  
Druck + Verlag Heggemann  
Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870  
Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (DM)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de  
Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de  
Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de  
Druckauflage: 30.000 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/18.  
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung.  
Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Samstag, 26. Januar 2019  
Redaktionsschluss ist am 16. Januar 2019**

# Das Beste zum Fest!

**UckerStrom<sup>®</sup>**  
GÜNSTIG | SICHER | ZAUBERHAFT



WIR BERATEN SIE PERSÖNLICH IN UNSEREM

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

Dienstag 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr | Donnerstag 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr  
Direkt für Sie im Zentrum: Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße) | 17268 Templin | Tel.: 03984 853-0

[WWW.UCKERSTROM.DE](http://WWW.UCKERSTROM.DE)

**STADTWERKE**   
PRENZLAU